Draft/Проект

Approved by
the resolution Shareholders of the company GLOBAL PORTS INVESTMENTS PLC
w/n dated 02 March 2023

Утвержден
Решением акционеров компании ГЛОБАЛ ПОРТС ИНВЕСТМЕНТС ПЛС
№ б/н от 02 марта 2023 года

CHARTER

OF INTERNATIONAL JOINT-STOCK COMPANY "GLOBAL PORTS INVESTMENTS"

(GLOBAL PORTS INVESTMENTS IJSC)

2023

УСТАВ

МЕЖДУНАРОДНОЙ КОМПАНИИ АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА «ГЛОБАЛ ПОРТС ИНВЕСТМЕНТС»

(МКАО "ГЛОБАЛ ПОРТС ИНВЕСТМЕНТС")

2023

TABLE OF CONTENTS / ОГЛАВЛЕНИЕ

1. GENERAL PROVISIONS 4
1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ 4
2. LEGAL STATUS OF THE COMPANY 4
2. ПРАВОВОЙ СТАТУС ОБЩЕСТВА 4
3. PURPOSE AND TYPES OF ACTIVITIES 6
3. ЦЕЛЬ И ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ 6
4. LIABILITY OF THE COMPANY 6
4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОБЩЕСТВА 6
5. BRANCHES AND REPRESENTATIVE OFFICES OF THE COMPANY 7
5. ФИЛИАЛЫ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ОБЩЕСТВА 7
6. SHAREHOLDERS OF THE COMPANY. RIGHTS AND DUTIES OF SHAREHOLDERS 7
6. АКЦИОНЕРЫ ОБЩЕСТВА. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ АКЦИОНЕРОВ 7
7. ADDITIONAL RIGHTS OF SHAREHOLDERS 8
7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА АКЦИОНЕРОВ 8
8. SHAREHOLDER REGISTER 9
8. РЕЕСТР АКЦИОНЕРОВ 9
9. CHARTER CAPITAL OF THE COMPANY 10
9. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ ОБЩЕСТВА 10
10. SHARES, BONDS AND OTHER SECURITIES OF THE COMPANY 11
10. АКЦИИ, ОБЛИГАЦИИ И ИНЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ ОБЩЕСТВА 11
11. INCREASING THE COMPANY'S CHARTER CAPITAL 11
11. УВЕЛИЧЕНИЕ УСТАВНОГО КАПИТАЛА ОБЩЕСТВА 11
12. REDUCING THE CHARTER CAPITAL 12
12. УМЕНЬШЕНИЕ УСТАВНОГО КАПИТАЛА 12
13. DIVIDENDS OF THE COMPANY 13
13. ДИВИДЕНДЫ ОБЩЕСТВА 13
14. THE COMPANY'S GOVERNING BODIES 14
14. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ОБЩЕСТВОМ 14
15. GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 14
15. ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ 14
16. PROCEDURE FOR PREPARING AND CONVOCATION OF THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 18
16. ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ И СОЗЫВА ОБЩЕГО СОБРАНИЯ АКЦИОНЕРОВ 18
17. THE EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS 23
17. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ 23
18. PROCEDURE FOR HOLDING THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF THE COMPANY 24
18. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОБЩЕГО СОБРАНИЯ АКЦИОНЕРОВ ОБЩЕСТВА 24
19. BOARD OF DIRECTORS OF THE COMPANY 28
19. СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА 28

20. ELECTION OF THE BOARD OF DIRECTORS 31
20. ИЗБРАНИЕ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА 31
21. MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS 32
21. ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА 32
22. THE SOLE EXECUTIVE BODY 33
22. ЕДИНОЛИЧНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН 33
23. INTERESTED MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS 35
23. ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ 35
24. ACCOUNTING AND REPORTING, COMPANY DOCUMENTS, INFORMATION ABOUT THE COMPANY 36
24. УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ, ДОКУМЕНТЫ ОБЩЕСТВА, ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЩЕСТВЕ 36
25. ARBITRATION AGREEMENT 39
25. АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ 39
26. LIQUIDATION AND REORGANISATION OF THE COMPANY 39
26. ЛИКВИДАЦИЯ И РЕОРГАНИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА 39
27. PREVALENCE OF THE RUSSIAN VERSION OF THE CHARTER 40
27. ПРЕИМУЩЕСТВЕННАЯ СИЛА ВЕРСИИ УСТАВА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ 40
28. FINAL PROVISIONS 40
28. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ 40

1. **GENERAL PROVISIONS**

1.1 International joint-stock company "**GLOBAL PORTS INVESTMENTS**", hereinafter referred to as the "**Company**".

1.2 The Company was redomiciled in accordance with the Civil Code of the Russian Federation and Federal Law No. 290-FZ dated 3 August 2018 "On International Companies and International Funds" (the "**IC Law**") in connection with change by a foreign legal entity GLOBAL PORTS INVESTMENTS PLC incorporated in the Republic of Cyprus under registration number 224289 (the "**Foreign Legal Entity**") of the personal law by way of redomiciliation.

1.3 Company business name:

1.3.1 Международная компания акционерное общество "ГЛОБАЛ ПОРТС ИНВЕСТМЕНТС" - the full business name in Russian;

1.3.2 International joint-stock company "GLOBAL PORTS INVESTMENTS" - the full business name in English;

1.3.3 МКАО "ГПИ" - the short business name in Russian;

1.3.4 IJSC "GPI" - the short business name in English.

1.4 Location of the Company: ostrov Russky, Primorsky krai, Russian Federation.

2. **LEGAL STATUS OF THE COMPANY**

2.1 The Company is a profit-making corporate legal entity incorporated as a joint-stock company, and operates in accordance with the current laws of the Russian Federation.

2.2 The Company can have civil rights and civil duties necessary to carry out any types of activities not prohibited by the laws of the Russian Federation.

2.3 Shareholders of the Foreign Legal Entity become shareholders of the Company and their participatory rights and duties relating to such participation are preserved in the same scope which they had in the Foreign Legal Entity.

2.4 All resolutions passed by the governing bodies of the Foreign Legal Entity before the date of its state registration in the Russian Federation as the Company are valid and continue in full force and effect after state registration of the Company in the Russian Federation.

1. **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

1.1 Международная компания акционерное общество **"ГЛОБАЛ ПОРТС ИНВЕСТМЕНТС"**, именуемое в дальнейшем **"Общество"**.

1.2 Общество редомицилировано в соответствии с Гражданским кодексом Российской Федерации и Федеральным законом от 3 августа 2018 г. N 290-ФЗ "О международных компаниях и международных фондах" (далее – «**Закон об МК**») в связи с изменением иностранным юридическим лицом GLOBAL PORTS INVESTMENTS PLC, учрежденным в Республике Кипр, регистрационный номер 224289 («**Иностранное юридическое лицо**»), личного закона в порядке редомициляции.

1.3 Фирменное наименование Общества:

1.3.1 Международная компания акционерное общество "ГЛОБАЛ ПОРТС ИНВЕСТМЕНТС" - полное фирменное наименование на русском языке;

1.3.2 International joint-stock company "GLOBAL PORTS INVESTMENTS" - полное фирменное наименование на английском языке;

1.3.3 МКАО "ГПИ" - сокращенное фирменное наименование на русском языке;

1.3.4 IJSC "GPI" - сокращенное фирменное наименование на английском языке.

1.4 Место нахождения Общества: остров Русский, Приморский край, Российская Федерация.

2. **ПРАВОВОЙ СТАТУС ОБЩЕСТВА**

2.1 Общество является коммерческим корпоративным юридическим лицом, созданным в организационно-правовой форме акционерного общества, и осуществляет свою деятельность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

2.2 Общество может иметь гражданские права и нести гражданские обязанности, необходимые для осуществления любых видов деятельности, не запрещенных законодательством Российской Федерации.

2.3 Акционеры Иностранного юридического лица становятся акционерами Общества и их права участия и связанные с таким участием обязанности сохраняются в том же объеме, который они имели в Иностранном юридическом лице.

2.4 Все решения, принятые органами управления Иностранного юридического лица до даты его государственной регистрации в Российской Федерации в качестве Общества, являются действительными и сохраняются свою силу в полном объеме после государственной регистрации Общества в Российской Федерации.

2.5 Unless otherwise stated in the Charter, Federal Law dated 26 December 1995 No. 208-FZ “On Joint-Stock Companies” (as amended and supplemented) (the “**JSC Law**”) as well as provisions of subordinate regulatory legal acts of the Russian Federation regulating relations arising out of the said federal law are to be applied to the Company on matters that are not expressly regulated by the IC Law and by the Charter.

2.5 Если иное не указано в Уставе, Федеральный закон от 26 декабря 1995 года № 208-ФЗ "Об акционерных обществах" (с учетом изменений и дополнений) (далее – "**Закон об АО**"), а также положения подзаконных нормативных правовых актов Российской Федерации, регулирующих отношения, вытекающие из указанного федерального закона, подлежат применению к Обществу по вопросам, которые прямо не урегулированы Законом о МК и Уставом.

2.6 Russian law becomes the personal law of the Company from the date of its state registration in the Russian Federation. Rules of law of the Russian Federation apply to the Company subject to clause 2.5 of the Charter. The Company's charter is governed by the law of the Russian Federation.

2.6 Личным законом Общества с даты его государственной регистрации в Российской Федерации становится российское право. К Обществу применяются нормы права Российской Федерации с учетом пункта 2.5 Устава. Устав Общества регулируется правом Российской Федерации.

2.7 From the date of the state registration of the Company the Company holds rights and duties which the Foreign Legal Entity that made a resolution to change its personal law has, including:

2.7 С даты государственной регистрации Общества Обществу принадлежат права и оно несет обязанности, которые имеются у Иностранного юридического лица, принявшего решение об изменении личного закона, включая:

2.7.1 proprietary rights and other rights to movable or immovable property, including located outside of the territory of the Russian Federation;

2.7.1 вещные права и иные права на движимое или недвижимое имущество, в том числе находящееся за пределами территории Российской Федерации;

2.7.2 participatory rights in respect of other organisations, including those pertaining to receipt of the dividends and other revenues or payments;

2.7.2 права участия в других организациях, в том числе связанные с получением дивидендов и иных доходов или выплат;

2.7.3 rights to securities and other financial instruments including those pertaining to receipt of revenues and other payments;

2.7.3 права на ценные бумаги и иные финансовые инструменты, в том числе связанные с получением доходов и иных выплат;

2.7.4 exclusive rights;

2.7.4 исключительные права;

2.7.5 rights, duties and responsibility arising out of agreements, including agreements on creation of legal entities and corporate agreements entered into by the Foreign Legal Entity before state registration of the Company as well as arising out of unilateral transactions or as a result of unjust enrichment, causing harm or other grounds not relating to the agreement;

2.7.5 права, обязанности и ответственность, возникшие из договоров, в том числе из договоров о создании юридических лиц и корпоративных договоров, заключенных Иностранным юридическим лицом до государственной регистрации Общества, а также возникшие из односторонних сделок или вследствие неосновательного обогащения, причинения вреда либо из иных оснований, не связанных с договором;

2.7.6 rights arising out of licenses issued earlier and other permits and authorisations of state authorities;

2.7.6 права, вытекающие из ранее выданных лицензий и иных разрешительных актов государственных органов;

2.7.7 rights to advance claims that the Foreign Legal Entity had before the state registration of the Company.

2.7.7 права на предъявление исков, возникшие у Иностранного юридического лица до государственной регистрации Общества.

2.8 The Company has a round official seal, containing its full business name in Russian and stating its location.

2.8 Общество имеет круглую печать, содержащую его полное фирменное наименование на русском языке и указание на место его нахождения.

2.9 The Company is entitled in accordance with the established procedure to open bank accounts on the territory of the Russian Federation and abroad.

2.9 Общество вправе в установленном порядке открывать банковские счета на территории Российской Федерации и за её пределами.

2.10 The Company is entitled to have subsidiary and affiliate companies with the rights of a legal entity, established on the territory of the Russian Federation in accordance with the laws of the Russian Federation, or if they are outside the territory of the Russian Federation, established in accordance with the laws of the foreign state within which territory the subsidiary or affiliate company was established, unless stipulated otherwise by international treaties to which the Russian Federation is a party.

2.10 Общество вправе иметь дочерние и зависимые хозяйственные общества с правами юридического лица, созданные на территории Российской Федерации в соответствии с законодательством Российской Федерации, а за пределами Российской Федерации – в соответствии с законодательством иностранного государства, на территории которого создано дочернее или зависимое общество, если иное не предусмотрено международными договорами Российской Федерации.

2.11 The Company owns discreet assets, which are recorded on its own balance sheet, can acquire and exercise rights in its own name, incur duties, and act as claimant or respondent in court.

2.11 Общество имеет в собственности обособленное имущество, учитываемое на его самостоятельном балансе, может от своего имени приобретать и осуществлять права, нести обязанности, быть истцом и ответчиком в суде.

2.12 The Company shall own, use and dispose of the assets it owns at its discretion in line with the purposes of its activities.

2.12 Общество осуществляет владение, пользование и распоряжение находящимся в его собственности имуществом по своему усмотрению в соответствии с целями своей деятельности.

2.13 The Company shall exist for an unlimited period.

2.13 Общество существует без ограничения срока существования.

3. PURPOSE AND TYPES OF ACTIVITIES

3. ЦЕЛЬ И ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

3.1 The primary purpose of the Company's activities is the receipt of profit.

3.1 Основной целью деятельности Общества является извлечение прибыли.

3.2 The Company is entitled to carry out any kinds of business not prohibited by the laws of the Russian Federation.

3.2 Общество вправе заниматься любыми видами деятельности, не запрещенными законодательством Российской Федерации.

3.3 In the cases envisaged under the laws of the Russian Federation, the Company can only carry out certain types of activities subject to a special permit (license), membership of a self-regulatory organisation or a permit to certain type of works issued by a self-regulatory organisation.

3.3 В случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, Общество может заниматься отдельными видами деятельности только на основании специального разрешения (лицензии), членства в саморегулируемой организации или выданного саморегулируемой организацией свидетельства о допуске к определенному виду работ.

4. LIABILITY OF THE COMPANY

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОБЩЕСТВА

4.1 The Company is liable for its obligations in the amount of all the assets that it owns.

4.1 Общество несет ответственность по своим обязательствам всем принадлежащим ему имуществом.

4.2 The Company is not liable for the obligations of its shareholders.

4.2 Общество не отвечает по обязательствам своих акционеров.

4.3 The shareholders are not liable for the Company's obligations, and only bear the risk of losses in connection with its activities to the extent of the value of the shares that they hold. Shareholders who have not paid for their shares in full shall be jointly and severally liable for the Company's obligations to the extent of the unpaid part of the value of the shares that they hold.

4.3 Акционеры не отвечают по обязательствам Общества и несут риск убытков, связанных с его деятельностью, в пределах стоимости принадлежащих им акций. Акционеры, не полностью оплатившие акции, несут солидарную ответственность по обязательствам Общества в пределах неоплаченной части стоимости принадлежащих им акций.

4.4 The Russian Federation, the constituent entities of the Russian Federation and municipalities are not liable for

4.4 Российская Федерация, субъекты Российской Федерации и муниципальные образования не

the Company's obligations, nor is the Company liable for the obligations of the Russian Federation, constituent entities of the Russian Federation or municipalities.

отвечают по обязательствам Общества, а Общество не отвечает по обязательствам Российской Федерации, субъектов Российской Федерации и муниципальных образований.

5. BRANCHES AND REPRESENTATIVE OFFICES OF THE COMPANY

5. ФИЛИАЛЫ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ОБЩЕСТВА

5.1 The Company may establish branches and open representative offices by resolution of the Board of Directors of the Company in compliance with the requirements of the current laws of the Russian Federation and the laws of the relevant foreign states at the location of the branches and representative offices.

5.1 Общество может создавать филиалы и открывать представительства по решению Совета директоров Общества с соблюдением требований действующего законодательства Российской Федерации и законодательств соответствующих иностранных государств по месту нахождения филиалов и представительств.

5.2 Branches and representative offices of the Company shall operate in accordance with the regulations approved by the Board of Directors of the Company.

5.2 Филиалы и представительства Общества действуют в соответствии с положениями, утвержденными Советом директоров Общества.

6. SHAREHOLDERS OF THE COMPANY. RIGHTS AND DUTIES OF SHAREHOLDERS

6. АКЦИОНЕРЫ ОБЩЕСТВА. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ АКЦИОНЕРОВ

6.1 There is no maximum number of shareholders of the Company.

6.1 Число акционеров Общества не ограничено.

6.2 The Company’s holders of ordinary shares shall have right to:

6.2 Акционеры Общества – владельцы обыкновенных акций вправе:

6.2.1 participate in the General Meeting of Shareholders, both in person or by a proxy, with the right to vote on all issues within its competence;

6.2.1 участвовать в Общем собрании акционеров как лично, так и через своего представителя, с правом голоса по всем вопросам его компетенции;

6.2.2 receive dividends in the procedure and in the manner provided for in the Charter;

6.2.2 получать дивиденды в порядке и способами, предусмотренными настоящим Уставом;

6.2.3 and in case of the Company’s liquidation, to receive part of its assets.

6.2.3 а в случае ликвидации Общества – получать часть его имущества.

6.3 Each ordinary share in the Company confers the same rights on the shareholder who holds it.

6.3 Каждая обыкновенная акция Общества предоставляет акционеру – ее владельцу одинаковый объем прав.

6.4 Shareholders shall:

6.4 Акционеры обязаны:

6.4.1 pay for the shares that they acquire in the manner and within the time periods established by this Charter and the current laws of the Russian Federation; whereas the joint holders of a share shall be jointly and severally liable to pay all calls in respect thereof.

6.4.1 оплачивать приобретаемые ими акции в порядке и в сроки, установленные настоящим Уставом и действующим законодательством Российской Федерации; в то время как совладельцы акций несут солидарную ответственность за оплату всех требований в отношении таких акций.

6.4.2 not disclose confidential and other information about the activities of the Company, which has value because it is not known to third parties, and which the shareholder became aware of by virtue of his participation in the management of the Company’s affairs;

6.4.2 не разглашать конфиденциальную и иную информацию о деятельности Общества, которая обладает ценностью в силу неизвестности ее третьим лицам, которая стала известна акционеру в силу его участия в управлении делами Общества;

6.4.3 participate in corporate decision-making, without which the Company cannot continue its activities in accordance with the laws of

6.4.3 участвовать в принятии корпоративных решений, без которых Общество не может продолжать свою деятельность в

the Russian Federation, if their participation is required in order for such decisions to be taken;

6.4.4 not carry out any actions deliberately aimed at causing damage to the Company;

6.4.5 not carry out any actions (omissions) that substantially impede, or make impossible, the attainment of the objectives for which the Company was established;

6.4.6 comply with the requirements of the Charter and implement resolutions of the Company's governing bodies passed within their competence;

6.4.7 provide the registrar with information on changes to the details contained in the registered person's questionnaire;

6.4.8 perform other duties assigned to them in accordance with the current laws of the Russian Federation.

7. ADDITIONAL RIGHTS OF SHAREHOLDERS

7.1 The Company's holders of ordinary shares shall have right to:

7.1.1 conclude a shareholders' agreement; conclude an agreement with the creditors of the Company and other third parties, under which the shareholders, in order to safeguard the legally protected interests of such third parties, undertake to exercise their corporate rights in a certain way or to refrain from exercising them (waive them);

7.1.2 demand the repurchase, acquisition or redemption of securities owned by shareholders in the cases provided for by the JSC Law; and if the rights to securities are recorded with a nominal shareholder, a foreign nominal shareholder, or a foreign organisation entitled, in accordance with its personal law, to record the ownership and transfer of rights to securities, or with a person who carries out the mandatory centralised storage of securities, the shareholder shall exercise the right to demand repurchase, acquisition or redemption of its securities, by giving instructions to such organisations;

7.1.3 shareholder(s) holding at least ten (10) per cent of the voting shares in the Company shall have right to nominate candidates to governing bodies and other bodies of the Company;

7.1.4 shareholder(s) holding at least ten (10) per cent of the voting shares in the Company, shall have right to include items on the

соответствии с законодательством Российской Федерации, если их участие необходимо для принятия таких решений;

6.4.4 не совершать действия, заведомо направленные на причинение вреда Обществу;

6.4.5 не совершать действия (бездействия), которые существенно затрудняют или делают невозможным достижение целей, ради которых создано Общество;

6.4.6 соблюдать требования Устава и выполнять решения органов управления Общества, принятые в рамках их компетенции;

6.4.7 предоставлять регистратору информацию об изменении данных, содержащихся в анкете зарегистрированного лица;

6.4.8 выполнять иные обязанности, возложенные на них в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА АКЦИОНЕРОВ

7.1 Акционеры Общества – владельцы обыкновенных акций вправе:

7.1.1 заключать акционерное соглашение; заключать соглашение с кредиторами Общества и иными третьими лицами, по которому акционеры в целях обеспечения охраняемого законом интереса таких третьих лиц обязуются осуществлять свои корпоративные права определенным образом или воздерживаться (отказаться) от их осуществления;

7.1.2 требовать выкупа, приобретения или погашения принадлежащих акционерам ценных бумаг в предусмотренных Законом об АО случаях; а если права на ценные бумаги учитываются номинальным держателем, иностранным номинальным держателем, иностранной организацией, имеющей право в соответствии с ее личным законом осуществлять учет и переход прав на ценные бумаги, или лицом, осуществляющим обязательное централизованное хранение ценных бумаг, то акционер реализует право требовать выкупа, приобретения или погашения принадлежащих ему ценных бумаг путем дачи указаний (инструкций) таким организациям;

7.1.3 акционеры, владеющие в совокупности не менее чем 10 (десятью) процентами голосующих акций Общества, вправе выдвигать кандидатов в органы управления и иные органы Общества;

7.1.4 акционеры, владеющие в совокупности не менее чем 10 (десятью) процентами голосующих акций Общества, вправе

agenda of the annual General Meeting of Shareholders and nominate candidates to executive bodies of the Company, audit commission (if established), and tallying commission, whereas the number of candidates cannot exceed the number of members of the relevant body;

вносить вопросы в повестку дня годового Общего собрания акционеров Общества; выдвинуть кандидатов в органы управления Общества, в ревизионную комиссию (если она образуется) и в счетную комиссию при этом число кандидатов не может превышать количественный состав соответствующего органа;

7.1.5 shareholder(s) of the Company holding at least ten (10) per cent of the voting shares in the Company shall have right to Company members may acting jointly request the convening (holding) of the General Meeting of Shareholders of the Company;

7.1.5 акционеры, владеющие в совокупности не менее чем 10 (десятью) процентами голосующих акций Общества, могут совместно требовать созыва (проведения) Общего собрания акционеров Общества; в частности;

7.1.6 make gratuitous contributions to the property of the Company in cash or another form, on the basis of an agreement with the Company approved by the Board of Directors at any time, in order to finance and support the Company's activities, which do not increase the charter capital of the Company and do not change the par value of shares; the contribution may be cash, items, participatory interests (shares) in the charter (reserve) capital of other business partnerships and companies, state and municipal bonds, exclusive rights, other intellectual property rights and rights under license agreements, other assets, which are subject to monetary valuation;

7.1.6 вносить на основании договора с Обществом, одобренного Советом директоров, в любое время в целях финансирования и поддержания деятельности Общества в имущество Общества безвозмездные вклады в денежной или иной форме, которые не увеличивают уставный капитал Общества и не изменяют номинальную стоимость акций; вкладом могут быть денежные средства, вещи, доли (акции) в уставных (складочных) капиталах других хозяйственных товариществ и обществ, государственные и муниципальные облигации, подлежащие денежной оценке исключительные, иные интеллектуальные права и права по лицензионным договорам, иное имущество;

7.1.7 replace his representative at the General Meeting of Shareholders at any time or take part in the General Meeting of Shareholders in person;

7.1.7 в любое время заменить своего представителя на Общем собрании акционеров или лично принять участие в Общем собрании акционеров;

7.1.8 pledge any share or other security issued by the Company as security for a loan, debt or any undertaking;

обременять свои акции или иные ценные бумаги, выпущенные Обществом, в качестве обеспечения займа, кредита или иного обязательства**;**

7.1.9 exercise other rights relating to the shares that they hold in accordance with the Charter.

7.1.8 осуществлять иные права по принадлежащим им акциям, в соответствии с настоящим Уставом.

8. SHAREHOLDER REGISTER

8. РЕЕСТР АКЦИОНЕРОВ

8.1 The Company must ensure the maintenance and storage of the Company's shareholder register in accordance with the legal acts of the Russian Federation from the moment of the Company's state registration.

8.1 Общество обязано обеспечить ведение и хранение реестра акционеров Общества в соответствии с правовыми актами Российской Федерации с момента государственной регистрации Общества.

8.2 The Company's shareholder register is held by a registrar, professional participant of the securities market.

8.2 Держателем реестра акционеров Общества является профессиональный участник рынка ценных бумаг – регистратор.

8.3 A person registered in the shareholder register must provide the registrar with information on changes to the details contained in the registered person's questionnaire.

8.3 Лицо, зарегистрированное в реестре акционеров, обязано предоставлять регистратору информацию об изменении данных, содержащихся в анкете зарегистрированного лица.

8.4 The holder of the Company's shareholder register, at the request of a shareholder or nominee shareholder, must confirm his entitlement to the shares by issuing an extract from the Company's shareholder register, which is not a security.

8.4 Держатель реестра акционеров Общества по требованию акционера или номинального держателя акций обязан подтвердить его права на акции путем выдачи выписки из реестра акционеров Общества, которая не является ценной бумагой.

9. CHARTER CAPITAL OF THE COMPANY

9. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ ОБЩЕСТВА

9.1 The nominal value of the Company's shares is expressed Russian roubles.

9.1 Номинальная стоимость акций Общества выражается в рублях.

9.2 The Company's charter capital amounts to four billion one hundred and three million nine hundred and two thousand and four hundred thirty three point ninety six (4 103 902 433,96) roubles. The Company's charter capital consists of the par value of the shares in the Company acquired by the shareholders.

9.2 Уставный капитал Общества составляет 4 103 902 433,96 рублей (четыре миллиарда сто три миллиона девятьсот две тысячи четыреста тридцать три рубля 96 копеек) . Уставный капитал Общества составляется из номинальной стоимости акций Общества, приобретенных акционерами.

9.3 The Company's charter capital is divided into ordinary registered uncertificated shares in the amount of 573 170 731 shares with a par value of seven point sixteen (7,16 roubles each.

9.3 Уставный капитал Общества разделен на обыкновенные именные бездокументарные акции в количестве 573 170 731 штук номинальной стоимостью **7,16** рублей (семь рублей шестнадцать копеек) каждая.

9.4 The Company shall issues ordinary shares and may issue one or more types of preference shares. The par value of all shares of a given type (category) shall be the same.

9.4 Общество размещает обыкновенные акции и вправе размещать один или несколько типов привилегированных акций. Номинальная стоимость всех акций одного типа (категории) должна быть одинаковой.

9.5 The Company has the right to allot, in addition to the allotted shares specified in clause 9.3 of this Charter, ordinary registered uncertificated shares in the amount of one billion one hundred seventy six million eight hundred twenty nine thousand two hundred sixty nine (1 176 829 269) shares with a par value of seven point sixteen (7,16) roubles each.

Additional shares confer the same rights as allotted shares of the relevant category (type).

9.5 Общество вправе размещать дополнительно к размещенным акциям, указанным в пункте 9.3 настоящего Устава, обыкновенные именные бездокументарные акции в количестве 1 176 829 269 (один миллиард сто семьдесят шесть миллионов восемьсот двадцать девять тысяч двести шесть девять) штук номинальной стоимостью **7,16** рублей (семь рублей шестнадцать копеек) каждая.

Дополнительные акции предоставляют те же права, что и размещенные акции соответствующей категории (типа).

9.6 Additional shares and other mass-issued securities of the Company allotted by a subscription shall be allotted subject to full payment therefor.

9.6 Дополнительные акции и иные эмиссионные ценные бумаги Общества, размещаемые путем подписки, размещаются при условии их полной оплаты.

9.7 Payment for additional shares in the Company allotted by a subscription may be made in cash, items, participatory interests (shares) in the charter (reserve) capital of other business partnerships and companies, state and municipal bonds, exclusive rights, other intellectual property rights and rights under license agreements, which are subject to monetary valuation.

9.7 Оплата дополнительных акций Общества, размещаемых посредством подписки, может осуществляться денежными средствами, вещами, долями (акциями) в уставных (складочных) капиталах других хозяйственных товариществ и обществ, государственными и муниципальными облигациями, подлежащими денежной оценке исключительными, иными интеллектуальными правами и правами по лицензионным договорам.

9.8 Payment for additional shares by offsetting monetary claims against the Company is allowed if they are allotted by a private subscription. The form of payment for additional shares shall be approved by the resolution on their allotment. Payment for other mass-issued securities may only be made in cash.

9.8 Оплата дополнительных акций путем зачета денежных требований к Обществу допускается в случае их размещения посредством закрытой подписки. Форма оплаты дополнительных акций утверждается решением об их размещении. Оплата иных эмиссионных ценных бумаг может осуществляться только деньгами.

9.9 When additional shares are paid for in kind, the monetary valuation of the assets contributed as payment for the shares is carried out in accordance with the resolution of the Board of Directors.

9.10 Unless otherwise determined by the Board of Directors of the Company where the shares to be issued are to be issued for a cash consideration, any additional shares approved to be issued and all securities which may be converted into shares shall be offered to the members in proportion to the number of shares held by them and such offer shall be made by notice specifying the number of shares which each member may take and limiting the time within which the offer, if not accepted, will be deemed to have been declined, and after the expiration of such time, or on the receipt of a statement from the member to whom such notice was given that he declines to accept the shares offered, such ssecurities remain unissued unless otherwise provided by the decision on their issuance.

10. SHARES, BONDS AND OTHER SECURITIES OF THE COMPANY

10.1 The Company does not have right to allot shares and mass-issued securities of the Company convertible into shares by public subscription or otherwise offer them for acquisition to an unlimited number of persons.

10.2 Shares (the Company's mass-issued securities convertible into shares) can only be allotted pursuant to a resolution of the General Shareholders Meeting on increasing the Company's charter capital through the allotment of additional shares (on allotting the Company's mass-issued securities convertible into shares), passed by a simple majority of votes of the Company's shareholders present at the General Meeting of Shareholders.

10.3 The Company is entitled to allot bonds and other mass-issued securities for which provision is made by the legal acts of the Russian Federation on securities.

10.4 The Company is entitled to allot additional shares and other mass-issued securities by subscription and conversion.

10.5 The Company's allotment of bonds and other mass-issued securities is subject to a resolution of the Company's Board of Directors passed by a simple majority votes of those present at the Board of Directors' meeting.

11. INCREASING THE COMPANY'S CHARTER CAPITAL

11.1 The Company's charter capital may be increased by increasing the par value of shares or by allotting additional shares in the manner prescribed by the JSC Law and this Charter.

9.9 При оплате дополнительных акций неденежными средствами денежная оценка имущества, вносимого в оплату акций, производится по решению Совета директоров.

9.10 Если Совет директоров Общества не решит иначе, в случаях когда оплата дополнительных акций Общества, размещаемых посредством подписки осуществляться денежными средствами, любые дополнительные акции, одобренные к выпуску, и все ценные бумаги, которые могут быть конвертированы в акции, должны быть предложены акционерам Общества пропорционально количеству принадлежащих им акций, и такое предложение должно быть сделано путем уведомления с указанием количества акций, которые может получить каждый акционер и указанием срока, в течение которого такое предложение, если оно не принято, будет считаться отклоненным, и после истечения срока уведомления такие ценные бумаги остаются неразмещенными в случае, если иное не предусмотрено решением об их размещении..

10. АКЦИИ, ОБЛИГАЦИИ И ИНЫЕ ЦЕННЫЕ БУМАГИ ОБЩЕСТВА

10.1 Общество не вправе проводить размещение акций и эмиссионных ценных бумаг Общества, конвертируемых в акции, посредством открытой подписки или иным образом предлагать их для приобретения неограниченному кругу лиц.

10.2 Размещение акций (эмиссионных ценных бумаг Общества, конвертируемых в акции) осуществляется только по решению Общего собрания акционеров об увеличении уставного капитала Общества путем размещения дополнительных акций (о размещении эмиссионных ценных бумаг Общества, конвертируемых в акции), принятому простым большинством голосов акционеров Общества, принимающих участие в Общем собрании акционеров Общества.

10.3 Общество вправе размещать облигации и иные эмиссионные ценные бумаги, предусмотренные правовыми актами Российской Федерации о ценных бумагах.

10.4 Общество вправе осуществлять размещение дополнительных акций и иных эмиссионных ценных бумаг посредством подписки и конвертации.

10.5 Размещение Обществом облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг осуществляется по решению Совета директоров Общества, принятому простым большинством голосов от присутствующих на заседании Совета директоров.

11. УВЕЛИЧЕНИЕ УСТАВНОГО КАПИТАЛА ОБЩЕСТВА

11.1 Уставный капитал Общества может быть увеличен путем увеличения номинальной стоимости акций или размещения дополнительных акций в порядке,

предусмотренном Законом об АО и настоящим Уставом.

11.2 A resolution on increasing the Company's charter capital by increasing the par value of shares or by allotting additional shares is to be passed by the General Meeting of Shareholders of the Company by a simple majority of votes of the total number of the Company shareholders' votes present at the General Meeting of Shareholders.

11.2 Решение об увеличении уставного капитала Общества путем увеличения номинальной стоимости акций или путем размещения дополнительных акций принимается Общим собранием акционеров Общества простым большинством голосов акционеров Общества, принимающих участие в Общем собрании акционеров Общества.

11.3 A resolution on increasing the Company's charter capital by allotting additional shares can be passed by the General Meeting of Shareholders at the same time as a resolution on introducing provisions on authorised shares into the Company's Charter which are required in accordance with the JSC Law in order for such a resolution to be passed, or on amending the provisions on authorised shares.

11.3 Решение об увеличении уставного капитала Общества путем размещения дополнительных акций может быть принято Общим собранием акционеров одновременно с решением о внесении в Устав Общества положений об объявленных акциях, необходимых в соответствии с Законом об АО для принятия такого решения, или об изменении положений об объявленных акциях.

11.4 Increasing the Company's charter capital by way of allotting additional shares may be carried out with the aid of the Company's assets. Increasing the Company's charter capital with the aid of its assets by way of allotting additional shares is not permitted if this allotment will result in fractional shares being formed. Increasing the Company's charter capital by increasing the par value of shares can only be carried out with the aid of the Company's assets.

11.4 Увеличение уставного капитала Общества путем размещения дополнительных акций может осуществляться за счет имущества Общества. Увеличение уставного капитала Общества за счет его имущества путем размещения дополнительных акций, в результате которого образуются дробные акции, не допускается. Увеличение уставного капитала Общества путем увеличения номинальной стоимости акций осуществляется только за счет имущества Общества.

11.5 The amount by which the Company's charter capital is increased with the aid of the Company's assets must not exceed the difference between the value of the Company's net assets and the amount of the charter capital and reserve fund of the Company.

11.5 Сумма, на которую увеличивается уставный капитал Общества за счет имущества Общества, не должна превышать разницы между стоимостью чистых активов Общества и суммой уставного капитала и резервного фонда Общества.

11.6 The number of additionally issued shares may not exceed the number of declared shares.

11.6 Дополнительные акции могут быть размещены Обществом в пределах количества объявленных акций.

12. REDUCING THE CHARTER CAPITAL

12. УМЕНЬШЕНИЕ УСТАВНОГО КАПИТАЛА

12.1 The Company has the right, and in the cases provided for by the JSC Law, the obligation to reduce its charter capital.

12.1 Общество вправе, а в случаях, предусмотренных Законом об АО, обязано уменьшить свой уставный капитал.

12.2 The Company's charter capital may be reduced by reducing the par value of shares or by reducing their total number, including through the acquisition and redemption of part of the shares.

12.2 Уставный капитал Общества может быть уменьшен путем уменьшения номинальной стоимости акций или сокращения их общего количества, в том числе путем приобретения и погашения части акций.

12.3 The Company is not entitled to reduce its charter capital if, as a result of such reduction, its size would fall below the minimum size of the charter capital as determined in accordance with the JSC Law as of the date of submission of documents for state registration of the relevant changes to the Company's Charter, or as at the date of state registration of the Company in those cases where the Company must reduce its charter capital in accordance with the JSC Law.

12.3 Общество не вправе уменьшать свой уставный капитал, если в результате такого уменьшения его размер станет меньше минимального размера уставного капитала, определенного в соответствии с Законом об АО на дату представления документов для государственной регистрации соответствующих изменений в Уставе Общества, а в случаях, когда в соответствии с Законом об АО Общество обязано уменьшить свой уставный капитал, - на дату государственной регистрации Общества.

A resolution to reduce the Company's charter capital by way of reducing the par value of shares or by way of acquisition of some of the shares for the purposes of reducing their overall quantity is to be passed by simple

Решение об уменьшении уставного капитала Общества путем уменьшения номинальной стоимости акций или путем приобретения части акций в целях сокращения их общего количества

majority votes of the Company shareholders' votes participating at the General Meeting of Shareholders of the Company.

12.4 The reduction of the Company's charter capital shall be carried out in accordance with the procedure established by the JSC Law.

13. DIVIDENDS OF THE COMPANY

13.1 The Company is entitled to pass resolutions on (declare) the payment of dividends on allotted shares on the basis of results for the first quarter, six months or nine months of the reporting year and/or on the basis of results for the reporting year.

13.2 The Company must pay declared dividends on each category (type) of shares. Upon a resolution of the General Meeting of Shareholders, dividends can be paid in money, securities, foreign currency, other currency values, other items or property rights, or other rights that have a monetary value.

13.3 The source of dividend payment is the Company's net profit for the reporting period, as well as retained earnings of past periods. The Company's net profit and retained earnings of past periods are to be determined according to the Company's accounting (financial) statements.

13.4 A resolution to pay (declare) dividends on the basis of results of the reporting year is to be passed by the General Meeting of Shareholders by a simple majority of votes of the total number of the Company shareholders' votes present at the General Meeting of Shareholders. The said resolution must define the amount of the dividends on each category (type) of shares, the form of their payment, the manner of payment of dividends in non-monetary form, and the date as at which the persons entitled to receive dividends are to be identified. However, the resolution with respect to establishing the date as of which the persons entitled to receive dividends are determined, shall be adopted only upon the proposal of the Company Board of Directors. The amount of dividends shall not exceed the one recommended by the Company's Board of Directors.

13.5 A resolution to pay (declare) dividends on the basis of results for the first quarter, six months or nine months of the reporting year may be passed within a period of three (3)months after the end of the relevant period.

13.6 Board of Directors may by simple majority of votes set aside of the profits of the Company such sums as they think proper as a reserve or reserves which shall, at the discretion of the Board of Directors be employed in the business of the Company or be invested in such investments (other than shares of the Company).

13.7 The Board of directors may deduct from any dividend payable to any shareholder all sums of money (if any) presently payable by him to the Company in relation to shares of the Company and may also deduct from such dividend any other sums payable by such shareholder

принимается простым большинством голосов акционеров Общества, принимающих участие в Общем собрании акционеров Общества.

12.4 Уменьшение уставного капитала Общества осуществляется в порядке, установленном Законом об АО.

13. ДИВИДЕНДЫ ОБЩЕСТВА

13.1 Общество вправе по результатам первого квартала, полугодия, девяти месяцев отчетного года и (или) по результатам отчетного года принимать решения (объявлять) о выплате дивидендов по размещенным акциям

13.2 Общество обязано выплатить объявленные по акциям каждой категории (типа) дивиденды. Дивиденды по решению Общего собрания акционеров могут выплачиваться деньгами, ценными бумагами, иностранной валютой, другими валютными ценностями, иными вещами или имущественными правами либо иными правами, имеющими денежную оценку.

13.3 Источником выплаты дивидендов является чистая прибыль Общества по итогам отчетного периода, а также нераспределенная прибыль прошлых периодов. Чистая прибыль и нераспределенная прибыль прошлых периодов Общества определяется по данным бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества.

13.4 Решение о выплате (объявлении) дивидендов по итогам отчетного года принимается Общим собранием акционеров простым большинством голосов от общего числа голосов акционеров Общества. Указанным решением должны быть определены размер дивидендов по акциям каждой категории (типа), форма их выплаты, порядок выплаты дивидендов в неденежной форме, дата, на которую определяются лица, имеющие право на получение дивидендов. При этом решение в части установления даты, на которую определяются лица, имеющие право на получение дивидендов, принимается только по предложению Совета директоров Общества. Размер дивидендов не может быть больше размера дивидендов, рекомендованного Советом директоров Общества.

13.5 Решение о выплате (объявлении) дивидендов по результатам первого квартала, полугодия, 9 (девяти) месяцев отчетного года принимается Советом директоров Общества в порядке, определяемом настоящим Уставом.

13.6 Совет директоров может простым большинством голосов использовать чистую прибыль Общества для целей формирования резервного фонда Общества, который может быть использован по усмотрению Совета директоров для любых целей деятельности Общества или любых инвестиций (кроме акций Общества).

13.7 Совет директоров может вычесть из суммы дивидендов, подлежащей выплате любому акционеру, сумму (если таковая имеются), которую акционер должен уплатить Обществу в отношении акций Общества, а также любые другие суммы,

to the Company for any purpose.

подлежащие уплате таким акционером в пользу Общества.

13.8 Any dividend payment matters not expressly regulated by this Charter shall be regulated by the Company's internal document to be approved by the decision of the Board of Directors of the Company, while provisions of JSC Law may apply only in the extent consistent with provisions of this Charter and the Company's internal document.

13.8 Вопросы выплаты дивидендов, прямо не урегулированные настоящим Уставом, регулируются внутренним документом Общества, утверждаемым решением Советом директоров Общества, при этом положения Федерального Закона об АО могут применяться только в части, не противоречащей положениям настоящего Устава и указанного внутреннего документа Общества.

13.9 In accordance with a resolution to pay (declare) dividends, the date as at which the persons entitled to receive them are to be identified must not be set earlier than ten (10) calendar days following the date on which the resolution is passed to pay (declare) the dividends, or later than twenty (20) calendar days following the date on which that resolution is passed.

13.9 Дата, на которую в соответствии с решением о выплате (объявлении) дивидендов определяются лица, имеющие право на их получение, не может быть установлена ранее 10 (десяти) календарных дней с даты принятия решения о выплате (объявлении) дивидендов и позднее 20 (двадцати) календарных дней с даты принятия такого решения.

13.10 The Company is not entitled to pass a resolution on (declare) the payment of dividends on shares, nor is it entitled to pay declared dividends on shares in the cases established by the JSC Law.

13.10 Общество не вправе принимать решение (объявлять) о выплате дивидендов по акциям, а также не вправе выплачивать объявленные по акциям дивиденды в случаях, установленных Законом об АО.

14. THE COMPANY'S GOVERNING BODIES

14. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ОБЩЕСТВОМ

14.1 The Company's governing bodies are:

14.1 Органами управления Общества являются:

14.1.1 the Company's General Meeting of Shareholders;

14.1.1 Общее собрание акционеров Общества;

14.1.2 Board of Directors;

14.1.2 Совет директоров;

14.1.3 the Company's Sole Executive Body – the General Director of the Company.

14.1.3 Единоличный исполнительный орган – Генеральный директор Общества.

14.2 The Company may create additional internal structural units (committees, commissions, boards) within relevant management body.

14.2 В Обществе могут создаваться дополнительные внутренние структурные образования (комитеты, комиссии, советы) при соответствующем органе управления.

15. GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

15. ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ

15.1 The Company's supreme governing body is the General Meeting of Shareholders of the Company (the "**General Meeting of Shareholders**"). The Company holds an annual General Meeting of Shareholders once a year. General Meetings of Shareholders, other than the annual General Meeting of Shareholders, are extraordinary in nature.

15.1 Высшим органом управления Общества является Общее собрание акционеров Общества (далее – «**Общее собрание акционеров**»). Один раз в год Общество проводит годовое Общее собрание акционеров. Проводимые помимо годового Общие собрания акционеров являются внеочередными.

15.2 If all voting shares of the Company belong to a single shareholder, resolutions on issues falling within the competence of the General Meeting of Shareholders are to be passed by this shareholder alone, and drawn up in writing. Meanwhile, the provisions of this Charter that determine the procedure and timeframes for the preparation, convening and holding of the General Meeting of Shareholders shall not apply, with the exception of the provisions regarding the timing of the annual General Meeting of Shareholders and issues that must be resolved at the annual General Meeting of Shareholders.

15.2 В случае если все голосующие акции Общества принадлежат одному акционеру, решения по вопросам, относящимся к компетенции Общего собрания акционеров, принимаются этим акционером единолично и оформляются письменно. При этом положения настоящего Устава, определяющие порядок и сроки подготовки, созыва и проведения Общего собрания акционеров, не применяются, за исключением положений, касающихся сроков проведения годового Общего собрания акционеров и вопросов, которые должны быть решены на годовом Общем собрании акционеров.

15.3 The annual General Meeting of Shareholders must be held no earlier than two (2) months after the end of the reporting year, and no later than six (6) months after the end of the reporting year.

15.3 Годовое Общее собрание акционеров должно быть проведено не ранее чем через 2 (два) месяца и не позднее чем через 6 (шесть) месяцев после окончания отчетного года.

15.4 The annual General Meeting of Shareholders shall resolve on the following matters: election of the Company's Board of Directors; approval of the Company's auditor for the audit of accounting (financial) statements prepared in accordance with the legislation of the Russian Federation on accounting; approval of the Company's annual report; approval of annual accounting (financial) statements of the Company (including the payment (declaration) of dividends, distribution of profits except for the payment (declaration) of dividends based on the results of the first quarter, six months, nine months of the reporting year) and losses of the Company based on the results of the reporting year, and other issues falling within the competence of the General Meeting of Shareholders.

15.4 На годовом Общем собрании акционеров должны решаться вопросы об избрании Совета директоров Общества, утверждении аудитора Общества для аудита бухгалтерской (финансовой) отчетности, подготовленной в соответствии с законодательством Российской Федерации о бухгалтерском учете, утверждении годового отчета Общества, годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества, распределении прибыли (в том числе выплате (объявлении) дивидендов, за исключением выплаты (объявления) дивидендов по результатам первого квартала, полугодия, девяти месяцев отчетного года) и убытков Общества по результатам отчетного года, а также могут решаться иные вопросы, отнесенные к компетенции общего собрания акционеров.

15.5 The following matters fall within the competence of the General Meeting of Shareholders:

15.5 К компетенции Общего собрания акционеров относятся следующие вопросы:

Matters requiring majority approval by at least seventy five percent (75%) of the total number of the shareholders' votes present at the General Meeting of Shareholder

Вопросы, решение по которым принимается большинством, составляющим не менее 75% (семидесяти пяти процентов) голосов от общего числа голосов акционеров, присутствующих на Общем собрании акционеров

15.5.1 grant of any option over the shares of the Company or shares or participatory interest of any Company's subsidiary, as part of any employee incentive scheme (including in the form of concluding contracts granting of options or option contracts in respect of the shares of the Company or shares or participation interest of its subsidiary, the issuance and placement of options, as well as the undertaking to otherwise transfer the shares of the Company to employees or shares or participation interests of any Company's subsidiary);

15.5.1 предоставление опционов в отношении акций Общества или акций или долей любых его дочерних обществ, как часть мотивационной программы для работников, в том числе в форме заключения договоров о предоставлении опционов или опционных договоров в отношении акций Общества или акций или доли его дочернего общества, выпуск и размещение опционов, а также принятие на себя обязательства иным образом передать работникам акции Общества или акции или доли любых его дочерних обществ;

15.5.2 execution or subsequent approval of a transaction that involves assets valued at over seventy-five per cent (75%) of the book value of the Company's assets;

15.5.2 совершение или последующее одобрение сделки предметом которой является имущество, стоимость которого составляет свыше 75 (семидесяти пяти) процентов балансовой стоимости активов Общества;

15.5.3 making changes and amendments to the Company's Charter or approving the new version of the Company's Charter;

15.5.3 внесение изменений и дополнений в Устав Общества или утверждение Устава Общества в новой редакции;

15.5.4 adoption of a resolution to place the Company into bankruptcy of or apply for judicial management of the Company;

15.5.4 принятие решения о начале процедуры банкротства или о подаче заявления о введении процедур банкротства в отношении Общества;

15.5.5 liquidation of the Company, appointment of a liquidation commission and approval of the interim and final liquidation balance sheets;

15.5.5 ликвидация Общества, назначение ликвидационной комиссии и утверждение промежуточного и окончательного ликвидационных балансов;

15.5.6 determining the number, nominal value,

15.5.6 определение количества, номинальной

category (type) of authorised shares and the rights attached thereto;

15.5.7 split and consolidation of shares;

15.5.8 reorganisation of the Company (in particular, consolidation and transformation of the Company);

15.5.9 changes to the date of the reporting year of the Company;

15.5.10 approving the annual report, annual accounting (financial) statements of the Company;

15.5.11 approval of audited consolidated balance sheets and profit and loss reports of the Company and its subsidiaries and any report or opinion appended to such balance sheet and profit and loss report, as well as approval of balance sheets and profit and loss reports of each of the Company and its subsidiaries and any report or opinion appended to such balance sheet and profit and loss report;

15.5.12 other issues that require approval by at least seventy percent (75%) of the total number of the shareholders' votes in accordance with the Company's Charter.

Matters requiring approval by simple majority vote of the total number of the shareholders' votes present at the General Meeting of Shareholders

15.5.13 determining the procedure for holding of the General Meeting of Shareholders;

15.5.14 electing and changing number of Board of Directors' members;

15.5.15 appointment and removal any Board of Directors' member;

15.5.16 electing members to the ballot tallying commission and terminating their powers early;

15.5.17 approving the Company's auditor (the "**External Auditor**");

15.5.18 change of personal law of the Company by way of its registration outside of Russia by way of redomiciliation;

15.5.19 approval of any actions which in accordance with the IC Law may lead to termination of the Company's status as an international

стоимости, категории (типа) объявленных акций и прав, предоставляемых этими акциями;

15.5.7 дробление и консолидация акций;

15.5.8 реорганизация Общества (в частности, присоединение и преобразование Общества);

15.5.9 изменение даты отчетного года Общества;

15.5.10 утверждение годового отчета, годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности Общества;

15.5.11 одобрение аудированных консолидированных бухгалтерских балансов и отчетов о прибылях и убытках Общества и его дочерних обществ и любого отчета или заключения, прилагаемого к такому бухгалтерскому балансу и отчету о прибылях и убытках, а также одобрение бухгалтерских балансов и отчетов о прибылях и убытках Общества и его дочерних обществ, и любого отчета или заключения, прилагаемого к такому бухгалтерскому балансу и отчету о прибылях и убытках;

15.5.12 иные вопросы, решение по которым принимается большинством, составляющем не менее 75% (семьдесят пять процентов) голосов от общего числа голосов акционеров в соответствии с Уставом Общества.

Вопросы, решение по которым принимается простым большинством голосов от общего числа голосов акционеров, присутствующих на Общем собрании акционеров

15.5.13 определение порядка ведения Общего собрания акционеров;

15.5.14 избрание и изменение количественного состава Совета директоров;

15.5.15 назначение и увольнение любого члена Совета директоров;

15.5.16 избрание членов счетной комиссии и досрочное прекращение их полномочий;

15.5.17 утверждение аудитора Общества («**Аудитор**»);

15.5.18 изменение личного закона Общества посредством его регистрации в иностранном государстве в порядке редомициляции;

15.5.19 одобрение любых действий, которые в соответствии с Законом о МК могут привести к прекращению статуса

company;

15.5.20 increasing the Company's charter capital by increasing the Company's charter capital or by allotting additional shares;

15.5.21 allotment of shares (the Company's mass-issued securities convertible into shares) by a private subscription;

15.5.22 reducing the Company's charter capital by reducing the par value of shares, by the Company's acquisition of part of the shares in order to reduce their total number, and also by redemption of shares that have been acquired or repurchased by the Company;

15.5.23 taking decision on participation in financial and industrial groups, associations and other alliances of commercial organizations;

15.5.24 resolving other issues that fall within the competence of the General Meeting of Shareholders in accordance with the Company's Charter or other applicable laws.

Decisions on matter specified in clauses 15.5.4., 15.5.5., 15.5.7, 15.5.8, 15.5.20, 15.5.22, 15.5.23, of this Charter shall be taken by the General Meeting of Shareholders only at the suggestion of the Board of Directors of the Company.

15.6 For the purposes of this Charter "**subsidiary**" means:

15.6.1 a Russian or foreign legal entity will be a subsidiary of its "**holding company**" if the holding company

(a) has disposal of the majority of votes in the subsidiary;

(b) is a participant of the subsidiary or has the power to appoint or remove the majority of members of the board of directors of the subsidiary;

(c) is a participant of the subsidiary and alone or by agreement with other Participants controls the majority of votes in the subsidiary,

or if it is a subsidiary of a company that itself is a subsidiary of the holding company.

15.7 For the purposes of this Charter, "**control**" means the capacity of a person (or group of persons acting in concert) to directly or indirectly procure actions to be taken by another person in accordance with the

международной компании Общества;

15.5.20 увеличение уставного капитала Общества путем увеличения номинальной стоимости акций или размещения дополнительных акций;

15.5.21 размещение акций (эмиссионных ценных бумаг Общества, конвертируемых в акции) посредством закрытой подписки;

15.5.22 уменьшение уставного капитала Общества путем уменьшения номинальной стоимости акций, путем приобретения Обществом части акций в целях сокращения их общего количества, а также путем погашения приобретенных или выкупленных Обществом акций;

15.5.23 принятие решения об участии в финансово-промышленных группах, ассоциациях и иных объединениях коммерческих организаций;

15.5.24 решение иных вопросов, которые отнесены Уставом Общества или иным применимым законодательством Российской Федерации к компетенции Общего собрания акционеров.

Решения по вопросам, указанным в пунктах 15.5.4, 15.5.5., 15.5.7, 15.5.8, 15.5.20, 15.5.22, 15.5.23, настоящего Устава, принимается Общим собранием акционеров только по предложению Совета директоров Общества.

15.6 Для целей настоящего Устава «**дочернее общество**» означает:

15.6.1 российское или иностранное юридическое лицо является дочерним обществом своего «холдингового общества», если холдинговое общество:

(a) распоряжается большинством голосов в дочернем обществе;

(b) является участником дочернего общества и имеет право назначать или освобождать от должности большинство членов совета директоров дочернего общества;

(c) является участником дочернего общества и контролирует единолично или в соответствии с соглашением с другими Участниками большинство голосов в дочернем обществе,

Либо если оно является дочерним обществом общества, которое само является дочерним обществом холдингового общества.

15.7 Для целей настоящего Устава «**контроль**» означает способность лица (или группы лиц, действующих согласованно) обеспечить прямое или косвенное осуществление действий другим

intentions of the person (or group):

15.7.1 in the case of a Russian or foreign legal entity – by direct or indirect ownership or administration of more than 50% (fifty per cent) of issued share/charter capital or voting rights in respect of the legal entity or the power to appoint or remove the majority of directors (members of the board of directors), or by other means to control a number of votes at meetings of the board of directors of the legal entity; or

15.7.2 in the case of a partnership – by direct or indirect ownership or administration of more than 50% (fifty per cent) of the partnership's capital or the power to control the composition or number of votes of the majority of the partnership's management on the basis of any powers conferred by the partnership agreement or another document regulating the activities of the partnership; and "**under the control of**" shall be construed accordingly.

15.8 All shareholders who hold ordinary shares in the Company hold the right to vote at the General Meeting of Shareholders on matters put to the vote.

15.9 A resolution of the General Meeting of Shareholders on any matter that is put to the vote, is to be passed by the majority of votes of the shareholders who are taking part in the meeting, unless this Charter stipulate otherwise for the passing of the resolution.

15.10 The General Meeting of Shareholders is not entitled to pass resolutions on matters that are not on the meeting's agenda, or to change the agenda, unless all shareholders of the Company were present when a resolution was passed on a matter that was not on the agenda of the General Meeting of Shareholders, or when the agenda of the General Meeting of Shareholders was changed.

15.11 A resolution of the General Meeting of Shareholders may be passed without holding a meeting (without the shareholders co-attending to discuss agenda matters and pass resolutions on matters that are put to the vote) by way of absentee voting.

16. PROCEDURE FOR PREPARING AND CONVOCATION OF THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

16.1 In accordance with Article 66.3 of the Civil Code of the Russian Federation, the Charter sets out the procedure for convocation, preparation and holding of, and decision-making by the General Meeting of Shareholders which differs from the procedure set out

лицом в соответствии с намерениями указанного лица (или группы лиц):

15.7.1 в случае российского или иностранного юридического лица – за счет прямого или косвенного владения или управления более чем 50% (пятидесяти процентами) выпущенного акционерного / уставного капитала или правами голоса данного юридического лица или наличия права назначать или смещать большинство директоров (членов совета директоров), либо иным образом контролировать количество голосов на заседаниях совета директоров данного юридического лица; или

15.7.2 в случае партнерства – за счет прямого или косвенного владения или управления более чем 50% (пятидесяти процентами) капитала данного партнерства или наличия права контролировать состав или количество голосов большинства руководства партнерства на основании любых полномочий, предоставленных в соответствии с соглашением о партнерстве или любым другим документом, регулирующим деятельность данного партнерства; «**под контролем**» истолковывается соответствующим образом.

15.8 Правом голоса на Общем собрании акционеров по вопросам, поставленным на голосование, обладают все акционеры – владельцы обыкновенных акций Общества.

15.9 Решение Общего собрания акционеров по любому вопросу, поставленному на голосование, принимается большинством голосов акционеров Общества, принимающих участие в собрании, если для принятия решения настоящим Уставом не установлено иное.

15.10 Общее собрание акционеров не вправе принимать решения по вопросам, не включенным в повестку дня собрания, а также изменять повестку дня, за исключением случаев, если при принятии решения, не включенного в повестку дня Общего собрания акционеров, или при изменении повестки дня Общего собрания акционеров присутствовали все акционеры Общества.

15.11 Решение Общего собрания акционеров может быть принято без проведения собрания (совместного присутствия акционеров для обсуждения вопросов повестки дня и принятия решений по вопросам, поставленным на голосование) путем проведения заочного голосования.

16. ПОРЯДОК ПОДГОТОВКИ И СОЗЫВА ОБЩЕГО СОБРАНИЯ АКЦИОНЕРОВ

16.1 В соответствии со статьей 66.3 Гражданского кодекса Российской Федерации Уставом Общества установлен иной порядок созыва, подготовки и проведения Общего собрания акционеров и принятия им решений, отличный от установленного

in the JSC Law and other legal acts of the Russian Federation. Convocation and preparations for the General Meeting of Shareholders are to be carried out in the manner and within the timeframes established by this Charter, as well as the Company's internal documents.

Законом об АО и иными правовыми актами Российской Федерации. Созыв и подготовка к проведению Общего собрания акционеров осуществляется в порядке и в сроки, установленные настоящим Уставом, а также внутренними документами Общества.

16.2 The date on which the shareholders entitled to participate in the General Meeting of Shareholders of the Company are determined (fixed) cannot be set earlier than ten (10) calendar days from the date of the decision to hold the General Meeting of Shareholders and more than twenty five (25) calendar days before the date of the General Meeting shareholders.

16.2 Дата, на которую определяются (фиксируются) лица, имеющие право на участие в Общем собрании акционеров общества, не может быть установлена ранее чем через 10 (десять) календарных дней с даты принятия решения о проведении общего собрания акционеров и более чем за 25 (двадцать пять) календарных дней до даты проведения Общего собрания акционеров.

16.3 The list of persons who have the right to participate in the General Meeting of Shareholders is to be drawn up on the basis of information in the Company's shareholder register.

16.3 Список лиц, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров, составляется на основании данных реестра акционеров Общества.

16.4 When preparing to hold the General Meeting of Shareholders the Company's Board of Directors shall determine:

16.4 При подготовке к проведению Общего собрания акционеров Совет директоров Общества определяет:

16.4.1 the way in which the General Meeting of Shareholders is to be held (a meeting or absentee vote);

16.4.1 форму проведения Общего собрания акционеров (собрание или заочное голосование);

16.4.2 date, time, place of the meeting, the time of commencing of the registration of the persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders and the postal address to which completed ballots may be sent, or, in the case of a General Meeting of Shareholders held by way of remote voting, the deadline for acceptance of ballots and the postal address to which completed ballots are to be sent;

16.4.2 дату, место, время проведения Общего собрания акционеров, почтовый адрес, по которому могут направляться заполненные бюллетени, либо в случае проведения Общего собрания акционеров в форме заочного голосования дату окончания приема бюллетеней для голосования и почтовый адрес, по которому должны направляться заполненные бюллетени;

16.4.3 the date of identifying (recording) those eligible take part in the General Meeting of Shareholders;

16.4.3 дату определения (фиксации) лиц, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров;

16.4.4 agenda of the General Meeting of Shareholders;

16.4.4 повестку дня Общего собрания акционеров;

16.4.5 procedure for informing shareholders of the holding of the General Meeting of Shareholders;

16.4.5 порядок сообщения акционерам о проведении Общего собрания акционеров;

16.4.6 list of information (materials) submitted to shareholders when preparing for the General Meeting of Shareholders, and the procedure for its provision;

16.4.6 перечень информации (материалов), предоставляемой акционерам при подготовке к проведению Общего собрания акционеров, и порядок ее предоставления;

16.4.7 the procedure of inspecting information (materials) to be delivered for preparation to a General Meeting of Shareholders;

16.4.7 порядок ознакомления с информацией (материалами), подлежащей предоставлению при подготовке к проведению Общего собрания акционеров;

16.4.8 classes (types) of shares, whose owners have the right to vote on all or some items on the agenda of the General Meeting of Shareholders;

16.4.8 категории (типы) акций, владельцы которых имеют право голоса по всем или некоторым вопросам повестки дня Общего собрания акционеров;

16.4.9 form and text of the ballot paper, if voting by ballot paper.

16.4.9 форму и текст бюллетеня для голосования в случае голосования бюллетенями.

16.5 Notification of the holding of annual General Meeting of Shareholders and other meetings called for the passing of matters referred to in clauses 15.5.1 to 15.5.12 (inclusive) must be made no later than twenty-one (21) calendar days prior to the date on which it is to be held.

16.5 Сообщение о проведении годового Общего собрания акционеров и иных собраний, созванных для принятия решений по вопросам, указанным с статьях 15.5.1 – 15.5.12 (включительно) Устава, должно быть сделано не позднее чем за 21 (двадцать один) календарный день до даты его проведения.

16.6 Notification of the holding of extraordinary General Meeting of Shareholders on other matters must be made no later than fourteen (14) calendar days prior to the date on which it is to be held.

16.6 Сообщение о проведении внеочередного Общего собрания акционеров по иным вопросам должно быть сделано не позднее чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до даты его проведения.

16.7 The notice shall be exclusive of the day on which I is served or deemed to be served and of the day for which it is given.

16.7 Сроки уведомления не включают день, в который оно было вручено или считается врученным, и день, в который оно было направлено.

16.8 Upon prior written consent of the Company's shareholders entitled to attend and vote on such meeting, a notice of the General Meeting of Shareholders can be sent within a shorter period of time. No later than sending of a notice of holding of the General Meeting of Shareholders, information (materials) shall be made available to shareholders entitled to participate in the General Meeting of Shareholders, for familiarisation.

16.8 С предварительного письменного согласия акционеров Общества, которые могут принимать участие и голосовать на Общем собрании акционеров, уведомление об Общем собрании акционеров может быть направлено в более короткий срок. Не позднее направления уведомления о проведении Общего собрания акционеров информация (материалы) должны быть доступны лицам, имеющим право на участие в Общем собрании акционеров, для ознакомления.

16.9 Within the timeframes stipulated by clause 16.5 of this Charter, the notice on holding the General Meeting of Shareholders must be sent to each person indicated in the list of persons entitled to take part in the General Meeting of Shareholders by email with a confirmation of receipt, if it is reliably known that the specified email ensures notification of the certain person.

16.9 Сообщение о проведении Общего собрания акционеров должно быть направлено каждому лицу, указанному в списке лиц, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров по электронной почте с подтверждением получения, если достоверно известно, что указанный электронный адрес обеспечивает уведомление конкретного лица в предусмотренные пунктом 16.5 настоящего Устава сроки.

16.10 The notice on the holding of the General Meeting of Shareholders must specify the following:

16.10 В сообщении о проведении Общего собрания акционеров должны быть указаны:

16.10.1 the full business name of the Company and the Company's location;

16.10.1 полное фирменное наименование Общества и место нахождения Общества;

16.10.2 the way in which the General Meeting of Shareholders is to be held (a meeting or an absentee vote);

16.10.2 форма проведения Общего собрания акционеров (собрание или заочное голосование);

16.10.3 the date, place, and start time of registration, the time of the General Meeting of Shareholders, and if filled out ballot papers can be sent to the Company, the postal address to which filled out ballot papers can be sent or e-mail address where the filled-in ballots can be sent to, and (or) the website address in the Internet information and telecommunication network, where the electronic form of the ballots can be filled in, or if the General Meeting of Shareholders is to be held in the form of an absentee vote, the end date for accepting ballot papers and the postal address to which filled out ballot papers must be sent.

16.10.3 дата, место, время начала регистрации, время проведения Общего собрания акционеров и в случае, когда заполненные бюллетени могут быть направлены Обществу, почтовый адрес, по которому могут направляться заполненные бюллетени, или адрес электронной почты, на который могут быть отправлены заполненные бюллетени, и (или) адрес веб-сайта в информационно-телекоммуникационной сети Интернет, где можно заполнить электронную форму бюллетеней, либо, в случае проведения Общего собрания акционеров в форме заочного голосования, дата окончания приема бюллетеней для голосования и почтовый адрес, по которому должны направляться заполненные бюллетени;

16.10.4 the date for identifying (recording) those

16.10.4 дата определения (фиксации) лиц,

eligible to take part in the General Meeting of Shareholders;

имеющих право на участие в Общем собрании акционеров;

16.10.5 the agenda of the General meeting of Shareholders;

16.10.5 повестка дня Общего собрания акционеров;

16.10.6 the way of familiarisation with the information (materials) to be provided in preparation for the General Meeting of Shareholders, and the address (addresses) where such information can be accessed;

16.10.6 порядок ознакомления с информацией (материалами), подлежащей предоставлению при подготовке к проведению Общего собрания акционеров, и адрес (адреса), по которому с ней можно ознакомиться;

16.10.7 email address to which the filled out ballot papers can be sent and/or the website on the Internet, where an electronic form of ballot papers can be filled out;

16.10.7 адрес электронной почты, по которому могут направляться заполненные бюллетени, и (или) адрес сайта в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», на котором может быть заполнена электронная форма бюллетеней;

16.10.8 categories (types) of shares whose holders are entitled to vote on all or some of the items on the agenda of the General Meeting of Shareholders.

16.10.8 категории (типы) акций, владельцы которых имеют право голоса по всем или некоторым вопросам повестки дня Общего собрания акционеров.

16.11 In cases where the relevant matter is included on the agenda of the General Meeting of Shareholders, the information (materials) to be provided to persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders, in preparation for the General Meeting of Shareholders, is to include:

16.11 В случаях, когда соответствующий вопрос включен в повестку дня Общего собрания акционеров, к информации (материалам), подлежащей предоставлению лицам, имеющим право на участие в Общем собрании акционеров, при подготовке к проведению Общего собрания акционеров, относятся:

16.11.1 the Company's annual report;

16.11.1 годовой отчет Общества;

16.11.2 annual accounting (financial) statements, auditor's report;

16.11.2 годовая бухгалтерская (финансовая) отчетность, аудиторское заключение;

16.11.3 information about the candidate(s) for the position of the General Director of the Company / the candidate(s) of members to the Board of Directors;

16.11.3 сведения о кандидате (кандидатах) на должность Генерального директора Общества / о кандидатах в Совет директоров Общества;

16.11.4 information about the management company to which the transfer of powers of the Company's Sole Executive Body is envisaged;

16.11.4 сведения об управляющей компании, которой планируется передача полномочий Единоличного исполнительного органа Общества;

16.11.5 draft changes and additions to be made to the Company's Charter or a draft new version of the Company's Charter;

16.11.5 проект изменений и дополнений, вносимых в Устав Общества, или проект Устава Общества в новой редакции;

16.11.6 draft internal documents of the Company;

16.11.6 проекты внутренних документов Общества;

16.11.7 draft resolutions of the General Meeting of Shareholders;

16.11.7 проекты решений Общего собрания акционеров;

16.11.8 information on shareholders' agreements entered into during the year prior to the date of the General Meeting of Shareholders as stipulated in Article 32.1 of the JSC Law;

16.11.8 предусмотренная статьей 32.1 Закона об АО информация об акционерных соглашениях, заключенных в течение года до даты проведения Общего собрания акционеров;

16.11.9 other documents and materials to be provided to shareholders.

16.11.9 иные документы и материалы, предоставляемые акционерам.

16.12 If the person registered in the register of the Company shareholders is a nominee shareholder, then the notification on holding a General Meeting of Shareholders and information (documents) to be provided to persons which have the right to participate in the General Meeting of Shareholders shall be provided in preparation for holding the General Meeting of Shareholders of the company in accordance with the rules of the laws of the Russian Federation on securities governing provision of the information and materials to persons exercising rights in respect of securities.

16.12 В случае, если зарегистрированным в реестре акционеров Общества лицом является номинальный держатель акций, сообщение о проведении Общего собрания акционеров и информация (материалы), подлежащая предоставлению лицам, имеющим право на участие в Общем собрании акционеров, при подготовке к проведению Общего собрания акционеров общества предоставляются в соответствии с правилами законодательства Российской Федерации о ценных бумагах для предоставления информации и материалов лицам, осуществляющим права по ценным бумагам.

16.13 A proposal to include items on the agenda of the General Meeting of Shareholders is to be made in writing, indicating the name of the shareholders (shareholder) that submitted them, the number and category (type) of shares held by them, and must be signed by the shareholders (shareholder) and must be received by the Company no less than fourteen (14) calendar days prior to the date of the holding of the extraordinary General Meeting of Shareholders. Such proposal can only be made by shareholders (a shareholder) who hold a total of at least ten (10) per cent of voting shares in the Company

16.13 Предложение о внесении вопросов в повестку дня Общего собрания акционеров вносятся в письменной форме с указанием имени (наименования) представивших их акционеров (акционера), количества и категории (типа) принадлежащих им акций и должны быть подписаны акционерами (акционером) и поступить в Общество не менее чем за 14 (четырнадцать) календарных дней до даты проведения внеочередного Общего собрания акционеров. Такое предложение могут сделать только акционеры (акционер), являющиеся в совокупности владельцами не менее чем 10 (десяти) процентов голосующих акций Общества.

16.14 A proposal to include items on the agenda of the General Meeting of Shareholders must contain the wording of each proposed item, while a proposal to nominate candidates must contain the name and details of the ID (series and/or document number, date and place of issue, the issuing authority) of each proposed candidate, and the name of the body to which his election is being proposed, his consent to be elected to the relevant body(ies). A proposal to include items on the agenda of the General Meeting of Shareholders may contain the wording of the resolution on each proposed item.

16.14 Предложение о внесении вопросов в повестку дня Общего собрания акционеров должно содержать формулировку каждого предлагаемого вопроса, а предложение о выдвижении кандидатов – имя и данные документа, удостоверяющего личность (серия и (или) номер документа, дата и место его выдачи, орган, выдавший документ) каждого предлагаемого кандидата, наименование органа, для избрания в который он предлагается, согласие такого кандидата быть избранным в соответствующий(е) орган(ы). Предложение о внесении вопросов в повестку дня Общего собрания акционеров может содержать формулировку решения по каждому предлагаемому вопросу.

16.15 The Board of Directors must examine the proposals that come in and resolve whether to include or refuse to include them on the agenda for the General Meeting of Shareholders no later than five (5) calendar days after the end of the end date specified in clause 16.13 of this Charter. An item proposed by shareholders (a shareholder) is to be included on the agenda of the General Meeting of Shareholders, just as candidates put forward are to be included in the list of candidates for election to the relevant body of the Company, except in instances where:

16.15 Совет директоров Общества обязан рассмотреть поступившие предложения и принять решение о включении их в повестку дня Общего собрания акционеров или об отказе во включении в указанную повестку дня не позднее 5 (пяти) календарных дней после окончания срока, указанного в пункте 16.13 настоящего Устава. Вопрос, предложенный акционерами (акционером), подлежит включению в повестку дня Общего собрания акционеров, равно как выдвинутые кандидаты подлежат включению в список кандидатур для голосования по выборам в соответствующий орган Общества, за исключением случаев, когда:

16.15.1 shareholders (a shareholder) did not meet the end date specified in clause 16.13 of this Charter;

16.15.1 акционерами (акционером) не соблюден срок, указанный в пункте 16.13 настоящего Устава;

16.15.2 the shareholders (shareholder) do not hold the number of voting shares in the Company stipulated in clause 16.13 of this Charter;

16.15.2 акционеры (акционер) не являются владельцами предусмотренного в пункте 16.13 настоящего Устава количества голосующих акций Общества;

16.15.3 the proposal does not meet the requirements stipulated in clauses 16.13 and 16.14 of this Charter;

16.15.4 the item proposed for the agenda of the General Meeting of Shareholders does not fall within its competence or does not meet the requirements of the JSC Law and other legal acts of the Russian Federation.

16.16 A reasoned resolution of the Board of Directors of the Company to refuse to include a proposed item on the agenda of the General Meeting of Shareholders or a candidate on the list of candidates for election to the relevant body of the Company shall be sent to the shareholders (shareholder) who proposed the item or nominated a candidate no later than three (3) business days from date on which it was passed.

16.17 The Board of Directors is not entitled to make changes to the wording of items proposed for the agenda of the General Meeting of Shareholders, or to the wording of resolutions on such items.

16.18 In addition to items proposed by shareholders for the agenda of the General Meeting of Shareholders, as well as the candidates proposed by shareholders to form the relevant body, the Board of Directors is entitled to include items on the agenda of the General Meeting of Shareholders or candidates on the list of candidates at its discretion.

16.19 General Meeting of Shareholders with attendance in person shall be held at the registered address of the Company. By resolution of simple majority of the Board of Directors a General Meeting of Shareholder may be held at a different location or via video conference.

17. THE EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

17.1 The Extraordinary General Meeting of Shareholders shall be held upon a resolution from the Board of Directors at its own initiative, or upon a request from the External Auditor, the internal audit commission (if established), or by shareholders (a shareholder) who hold a total of at least ten (10) per cent of voting shares in the Company as at the date of making the request.

17.2 The Extraordinary General Meeting of Shareholders convened under clause 17.1 of the Company must be held within thirty (40) calendar days from the provision of the request for an extraordinary General Meeting of Shareholders.

17.3 The Board of Directors is not entitled to make any changes to the wording of agenda items, the wording of resolutions on such items, or to change the proposed manner in which to hold the extraordinary General Meeting of Shareholders convened under clause 17.1 of the Company.

16.15.3 предложение не соответствует требованиям, предусмотренным пунктами 16.13 и 16.14 настоящего Устава;

16.15.4 вопрос, предложенный для внесения в повестку дня Общего собрания акционеров, не отнесен к его компетенции или не соответствует требованиям Закона об АО и иных правовых актов Российской Федерации.

16.16 Мотивированное решение Совета директоров Общества об отказе во включении предложенного вопроса в повестку дня Общего собрания акционеров или кандидата в список кандидатур для голосования по выборам в соответствующий орган Общества направляется акционерам (акционеру), внесшим вопрос или выдвинувшим кандидата, не позднее 3 (трех) рабочих дней с даты его принятия.

16.17 Совет директоров не вправе вносить изменения в формулировки вопросов, предложенных для включения в повестку дня Общего собрания акционеров, и формулировки решений по таким вопросам.

16.18 Наряду с вопросами, предложенными для включения в повестку дня Общего собрания акционеров акционерами, а также кандидатами, предложенными акционерами для образования соответствующего органа, Совет директоров вправе включать в повестку дня Общего собрания акционеров вопросы или кандидатов в список кандидатур по своему усмотрению.

16.19 Общее собрание акционеров в очной форме проводятся по месту нахождения Общества. По решению Совета директоров, принятому простым большинством голосов, заседание Общего собрания акционеров может быть проведено в ином месте или в формате видеоконференц-связи.

17. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ

17.1 Внеочередное Общее собрание акционеров проводится по решению Совета директоров на основании его собственной инициативы, требования Аудитора, ревизионной комиссии (если образована), или акционеров (акционера) Общества, являющихся в совокупности владельцами не менее чем 10 (десяти) процентов голосующих акций Общества на дату предъявления требования.

17.2 Внеочередное Общее собрание акционеров, созываемое в порядке статьи 17.1 Устава Общества, должно быть проведено в течение 40 (сорока) календарных дней с момента представления требования о проведении внеочередного Общего собрания акционеров.

17.3 Совет директоров Общества не вправе вносить изменения в формулировки вопросов повестки дня, формулировки решений по таким вопросам и изменять предложенную форму проведения внеочередного Общего собрания акционеров,

	созываемого в порядке статьи 17.1 Устава Общества.
17.4 If the request to convene the extraordinary General Meeting of Shareholders comes from shareholders, it must contain the names of the shareholders requesting the convening of this meeting, and the number and category (type) of shares that they hold. The request to convene the extraordinary General Meeting of Shareholders is to be signed by the persons (person) requesting the convening of the extraordinary General Meeting of Shareholders.	17.4 В случае если требование о созыве внеочередного Общего собрания акционеров исходит от акционеров, оно должно содержать имена (наименования) акционеров, требующих созыва такого собрания, и указание количества, категории (типа) принадлежащих им акций. Требование о созыве внеочередного Общего собрания акционеров подписывается лицами (лицом), требующими созыва внеочередного Общего собрания акционеров.
17.5 Within five (5) business days from the date of the request made by the External Auditor, the internal audit commission (if established) or shareholders of the Company to convene the extraordinary General Meeting of Shareholders, the Board of Directors must pass a resolution to convene, or refuse to convene, the extraordinary General Meeting of Shareholders.	17.5 В течение 5 (пяти) рабочих дней с даты предъявления требования Аудитора, ревизионной комиссии (если образована) или акционеров Общества, о созыве внеочередного Общего собрания акционеров Советом директоров должно быть принято решение о созыве внеочередного Общего собрания акционеров либо об отказе в его созыве.
17.6 A resolution to refuse to convene the extraordinary General Meeting of Shareholders upon a request from the External Auditor, the internal audit commission (if established) or shareholders of the Company may be passed if:	17.6 Решение об отказе в созыве внеочередного Общего собрания акционеров по требованию Аудитора, ревизионной комиссии (если образована) или акционеров Общества, может быть принято в случае, если:
17.6.1 the procedure for submitting requests to convene the extraordinary General Meeting of Shareholders as established by this Charter has not been complied with;	17.6.1 не соблюден установленный настоящим Уставом порядок предъявления требования о созыве внеочередного Общего собрания акционеров;
17.6.2 none of the items proposed for the agenda of the extraordinary General Meeting of Shareholders are within its competence, and/or meet the requirements of this Charter, the JSC Law and other legal acts of the Russian Federation.	17.6.2 ни один из вопросов, предложенных для внесения в повестку дня внеочередного Общего собрания акционеров, не отнесен к его компетенции и (или) не соответствует требованиям настоящего Устава, Закона об АО и иных правовых актов Российской Федерации.
17.7 The resolution of the Board of Directors to convene the extraordinary General Meeting of Shareholders or a reasoned resolution to refuse to convene it shall be sent to the persons that requested it no later than three (3) business days from the date on which it was passed.	17.7 Решение Совета директоров о созыве внеочередного Общего собрания акционеров или мотивированное решение об отказе в его созыве направляется лицам, требующим его созыва, не позднее 3 (трех) рабочих дней со дня его принятия.
18. **PROCEDURE FOR HOLDING THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF THE COMPANY**	18. **ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ОБЩЕГО СОБРАНИЯ АКЦИОНЕРОВ ОБЩЕСТВА**
18.1 The General Meeting of Shareholders is duly constituted (quorate) on any matters, if shareholders holding a total of the majority of the votes (50% + 1 share) of the allotted voting shares in the Company took part in the meeting.	18.1 Общее собрание акционеров правомочно (имеет кворум), если в нем приняли участие акционеры, обладающие в совокупности большинством голосов (50% + 1 акция) размещенных голосующих акций Общества.
18.2 Shareholders deemed to have taken part in the General Meeting of Shareholders are those shareholders who registered to take part in it, including on the website specified in the notice of the General Meeting of Shareholders on the Internet and shareholders whose ballot papers were received or an electronic form of voting ballots was filled on the Internet no later than five (5) calendar days before the date of the General Meeting of Shareholders. Shareholders deemed to have taken part in the General Meeting of Shareholders held as an absentee	18.2 Принявшими участие в Общем собрании считаются акционеры, зарегистрировавшиеся для участия в нем, в том числе на указанном в сообщении о проведении Общего собрания акционеров сайте в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», и акционеры, бюллетени которых получены, или электронная форма бюллетеней которых заполнена на указанном в таком сообщении сайте в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», не позднее 5 (пяти) календарных дней до даты

vote are those shareholders whose ballot papers were received or if their ballots in the electronic form have been filled out on the website specified in the notice of the General Meeting of Shareholders before the end date for accepting ballot papers.

проведения Общего собрания акционеров. Принявшими участие в Общем собрании акционеров, проводимом в форме заочного голосования, считаются акционеры, бюллетени которых получены или электронная форма бюллетеней которых заполнена на указанном в сообщении о проведении Общего собрания акционеров сайте в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» до даты окончания приема бюллетеней.

18.3 If the agenda for the General Meeting of Shareholders includes matters on which voting is to be carried out by a different composition of voters, the quorum for passing a resolution on these matters shall be determined separately. If there is no quorum to pass a resolution on matters on which voting is to be carried out by one composition of voters, this does not preclude the passing of resolutions on matters on which voting is to be carried out by a different composition of voters for which a quorum is present.

18.3 Если повестка дня Общего собрания акционеров включает вопросы, голосование по которым осуществляется разным составом голосующих, определение кворума для принятия решения по этим вопросам осуществляется отдельно. При этом отсутствие кворума для принятия решения по вопросам, голосование по которым осуществляется одним составом голосующих, не препятствует принятию решения по вопросам, голосование по которым осуществляется другим составом голосующих, для принятия которого кворум имеется.

18.4 If within half an hour after the planned time for commencement of the General Meeting of Shareholders there is no quorum, a reconvened General Meeting of Shareholders with the same agenda must be adjourned to the same day in the next week, at the same time and in the same place and at such other time and place as the Board of Directors may determine. The reconvened General Meeting of Shareholders is deemed duly constituted (quorate) if the quorum requirements in clause 18.1 of this Charter are met.

18.4 Если в течение получаса после запланированного времени начала Общего собрания акционеров кворум отсутствует, то должно быть проведено повторное Общее собрание акционеров с той же повесткой дня, в тот же день через неделю, в то же время и в том же месте или по решению Совета директоров в любое другое время и в другом месте. Повторное Общее собрание акционеров правомочно (имеет кворум), если соблюдены требования к кворуму, указанные в пункте 18.1 настоящего Устава.

18.5 When holding a reconvened General Meeting of Shareholders the persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders shall be identified (recorded) as at the date on which the persons who were entitled to participate in General Meeting of Shareholders that did not take place were identified (recorded). If at the adjourned meeting a quorum is not present within half an hour from the time appointed for the meeting, the meeting shall be dissolved.

18.5 При проведении повторного Общего собрания акционеров лица, имеющие право на участие в Общем собрании акционеров, определяются (фиксируются) на дату, на которую определялись (фиксировались) лица, имевшие право на участие в несостоявшемся Общем собрании акционеров. При отсутствии кворума в течение получаса после запланированного времени начала повторного Общего собрания акционеров, дополнительное повторное Общее собрание акционеров не проводится.

18.6 All notices and other communication relating to any General Meeting of Shareholder which every shareholder is entitled to receive must also be sent to the auditors and members of the Board of Directors of the Company.

18.6 Любые уведомления и информация, касающаяся Общего собрания акционеров должна быть также направлена аудиторам и членам Совета директоров Общества.

18.7 Voting at the General Meeting of Shareholders is to be carried out based on the “one voting share in the Company – one vote” principle.

18.7 Голосование на Общем собрании акционеров осуществляется по принципу «одна голосующая акция Общества – один голос».

18.8 Shareholders may participate in the General Meeting of Shareholders by technical communication means ensuring full-fledged participation of the shareholders in the General Meeting of Shareholders (e.g., telephone or video conference) between the shareholders of the Company, provided that:

18.8 Акционеры могут принять участие в Общем собрании акционеров посредством средств технической связи, обеспечивающих полноценное участие акционеров в Общем собрании акционеров (например, телефонной или видеоконференц-связи) между акционерами Общества при условии, что:

18.8.1 each participant in the General Meeting of Shareholders can hear the other participants in the meeting, and can, if he so wishes,

18.8.1 каждый участник Общего собрания акционеров может слышать других участников, участвующих в собрании, и,

address all other participants at the same time, either directly, by telephone via conference calls, any other type of communication equipment, or using a combination these methods; and

если он того пожелает, – обратиться ко всем другим участвующим участникам одновременно, будь то напрямую, по телефону посредством конференц-связи, любого другого вида оборудования связи или с помощью сочетания этих методов; и

18.8.2 technical means (equipment) are used to enable recording and reproducing on a tangible medium, intact essence of the expression of will by the Company's shareholders; and

18.8.2 используются технические средства, позволяющие записать и воспроизвести на материальном носителе в неизменном виде содержание волеизъявления акционеров Общества; и

18.8.3 the minutes of the General Meeting of Shareholders are drawn up based on the results.

18.8.3 по итогам составляется протокол Общего собрания акционеров.

18.9 Voting on items on the agenda of the General Meeting of Shareholders shall be carried out using ballot papers. The receipt by the Company's registrar of statements of intention from persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders, who are not registered in the Company's shareholder register and, in accordance with the requirements of the laws of the Russian Federation on securities, have given voting instructions to those keeping records of their rights to shares, is equivalent to voting by ballot paper. A ballot paper must be hand delivered against signature to each person indicated in the list of persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders (representative thereof) who has registered to participate in the General Meeting of Shareholders or published on a website or sent in the electronic form (if approved by the General Meeting of Shareholders).

Instead of or in addition to the methods of submitting ballots described in the paragraph above, an electronic ballot form may be posted for completion at the Company's website specified in the notice of the General Meeting of Shareholders. Filling in the electronic form of ballots on the website can be carried out by shareholders during the General Meeting of Shareholders, if they have not exercised their right to participate in such a meeting in another way. When filling out the electronic form of ballots on the website, the date and time of their filling should be recorded.

18.9 Голосование по вопросам повестки дня Общего собрания акционеров осуществляется бюллетенями для голосования. К голосованию бюллетенями приравнивается получение регистратором Общества сообщений о волеизъявлении лиц, которые имеют право на участие в Общем собрании акционеров, не зарегистрированы в реестре акционеров Общества и в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации о ценных бумагах дали лицам, осуществляющим учет их прав на акции, указания (инструкции) о голосовании. Бюллетень для голосования должен быть вручен под роспись каждому лицу, указанному в списке лиц, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров (его представителю), зарегистрировавшемуся для участия в Общем собрании акционеров, или размещен на сайте или направлен в электронной форме.

Вместо или в дополнение к указанным в абзаце выше способам направления бюллетеня, электронная форма бюллетеня может быть опубликована для заполнения акционерами на сайте Общества в информационно-телекоммуникационной сети Интернет, указанном в сообщении о проведении Общего собрания акционеров. Заполнение электронной формы бюллетеней на сайте в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" может осуществляться акционерами в ходе проведения Общего собрания акционеров, если они не реализовали свое право на участие в таком собрании иным способом. При заполнении электронной формы бюллетеней на сайте в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" должны фиксироваться дата и время их заполнения.

18.10 Voting on items on the agenda of the General Meeting of Shareholders held in the form of an absentee vote is to be carried out solely by ballot.

18.10 Голосование по вопросам повестки дня Общего собрания акционеров, проводимого в форме заочного голосования, осуществляется только бюллетенями для голосования.

18.11 When the General Meeting of Shareholders is held in the form of an absentee vote or voting at the General Meeting of Shareholders is carried out by ballot, ballot papers must be sent or hand delivered against signature to each person registered in the Company's shareholder register and entitled to participate in the General Meeting of Shareholders or published on a website or sent in the electronic form not later than

18.11 При проведении Общего собрания акционеров в форме заочного голосования и проведении Общего собрания акционеров, голосование на котором осуществляется бюллетенями, бюллетень для голосования должен быть направлен или вручен под роспись каждому лицу, зарегистрированному в реестре акционеров Общества и имеющему право на участие в Общем собрании акционеров или

seven (7) business days before the General Meeting of Shareholders. Ballot papers are to be sent by registered mail, by any other method of delivery, including in the form of an electronic message to the email address of the relevant person indicated in the Company's shareholder register. When holding the General Meeting of Shareholders, with the exception of a General Meeting of Shareholders of the Company held in the form of an absentee vote, persons on the list of those entitled to participate in the General Meeting of Shareholders, or their representatives, are entitled to register to participate in such a meeting, or to send filled out ballot papers to the Company. Instead of or in addition to the methods of submitting ballots described in the paragraph above, an electronic ballot form may be posted for completion at the Company's website specified in the notice of the General Meeting of Shareholders. Filling in the electronic form of ballots on the website can be carried out by shareholders during the General Meeting of Shareholders, if they have not exercised their right to participate in such a meeting in another way. When filling out the electronic form of ballots on the website, the date and time of their filling should be recorded.

размещен на сайте или направлен в электронной форме не позднее чем за 7 (семь) рабочих дней до проведения Общего собрания акционеров. Направление бюллетеней для голосования осуществляется заказным письмом, любым иным способом направления, в том числе в виде электронного сообщения по адресу электронной почты соответствующего лица, указанному в реестре акционеров Общества. При проведении Общего собрания акционеров, за исключением Общего собрания акционеров, проводимого в форме заочного голосования, в Обществе, осуществляющем направление или вручение бюллетеней, лица, включенные в список лиц, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров, или их представители вправе зарегистрироваться для участия в таком собрании либо направить заполненные бюллетени в Общество. Вместо или в дополнение к указанным в абзаце выше способам направления бюллетеня электронная форма бюллетеня может быть опубликована для заполнения акционерами на сайте Общества в информационно-телекоммуникационной сети Интернет, указанном в сообщении о проведении Общего собрания акционеров. Заполнение электронной формы бюллетеней на сайте в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" может осуществляться акционерами в ходе проведения общего собрания акционеров, если они не реализовали свое право на участие в таком собрании иным способом. При заполнении электронной формы бюллетеней на сайте в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" должны фиксироваться дата и время их заполнения.

18.12 The ballot paper must specify:

18.12.1 the full business name of the Company and its location;

18.12.2 the way in which the General Meeting of Shareholders is to be held (a meeting or an absentee vote);

18.12.3 the date, venue and time of the General Meeting of Shareholders, or if the General Meeting of Shareholders is to be held in the form of an absentee vote, the end date for accepting ballot papers;

18.12.4 the wording of resolutions on each item (name of each candidate) to be voted on in this ballot paper;

18.12.5 the voting options for each item on the agenda, expressed as "in favour of", "against" or "abstained", and reference to the fact that the ballot paper must be signed by the person entitled to participate in the General Meeting of Shareholders, or representative thereof.

18.12 В бюллетене для голосования должны быть указаны:

18.12.1 полное фирменное наименование Общества и место его нахождения;

18.12.2 форма проведения Общего собрания акционеров (собрание или заочное голосование);

18.12.3 дата, место, время проведения Общего собрания акционеров или, в случае проведения Общего собрания акционеров в форме заочного голосования, дата окончания приема бюллетеней для голосования;

18.12.4 формулировки решений по каждому вопросу (имя каждого кандидата), голосование по которому осуществляется данным бюллетенем;

18.12.5 варианты голосования по каждому вопросу повестки дня, выраженные формулировками «за», «против» или «воздержался», упоминание о том, что бюллетень для голосования должен быть подписан лицом, имеющим право на участие в Общем собрании акционеров, или его представителем.

18.13 The chairman, if any, of the Board of Directors shall preside as chairman at every General Meeting of Shareholders, or if there is no such chairman, or if he shall not be present within fifteen (15) minutes after the time appointed for the holding of the meeting or is unwilling to act, the directors present shall elect one of their number to be chairman of the General Meeting of Shareholders.

18.13 Председатель Совета директоров, если таковой имеется, выступает председателем на Общем собрания акционеров, а в случае его отсутствия или неявки в течение 15 (пятнадцати) минут после времени, назначенного для проведения Общего собрания акционеров или если он отказывается выполнять функцию председателя Общего собрания акционеров, присутствующие члены Совета директоров избирают из своего числа лицо, исполняющее функции председателя Общего собрания акционеров.

18.14 The functions of the secretary of the General Meeting of Shareholders shall be performed by the secretary of the Board of Directors of the Company.

18.14 Функции секретаря Общего собрания акционеров осуществляет секретарь Совета директоров Общества.

18.15 The minutes of the General Meeting of Shareholders shall be made in two (2) copies no later than three (3) business days after the closing of the General Meeting of Shareholders. Both copies are to be signed by the chairman of the General Meeting of Shareholders and the secretary of the General Meeting of Shareholders.

18.15 Протокол Общего собрания акционеров составляется не позднее 3 (трех) рабочих дней после закрытия Общего собрания акционеров в 2 (двух) экземплярах. Оба экземпляра подписываются председательствующим на Общем собрании акционеров и секретарем Общего собрания акционеров.

18.16 Representatives of the register holder at the general meeting of shareholders of the Company verify the authorities and register persons participating in General Meetings of Shareholders, determine whether the meeting has a quorum, clarify any questions the shareholders or their representatives may have about voting at the meeting of shareholders, ensure that a proper voting procedure is adhered to, count the votes and compute the ballot results, compile voting minutes, hand over the ballots for archiving with the Company.

18.16 Представители регистратора на Общем собрании акционеров Общества проверяют полномочия и регистрируют лиц, участвующих в Общем собрании акционеров, определяют кворум Общего собрания акционеров, разъясняют вопросы, возникающие в связи с реализацией акционерами (их представителями) права голоса на Общем собрании акционеров, разъясняют порядок голосования по вопросам, выносимым на голосование, обеспечивают установленный порядок голосования и права акционеров на участие в голосовании, подсчитывают голоса и подводят итоги голосования, составляют протокол об итогах голосования, передают в архив Общества бюллетени для голосования.

18.17 The notice of the General Meeting of Shareholders, the agenda of the General Meeting of Shareholders, as well as all accompanying and other documents to be presented at the General Meeting of Shareholders and sent to the shareholders, and also the minutes of the General Meeting of Shareholders, must be drawn up in Russian.

18.17 Уведомление о проведении Общего собрания акционеров, повестка Общего собрания акционеров, а также все сопроводительные и иные документы, которые будут представлены на Общем собрании акционеров и направляются акционерам, протокол Общего собрания акционеров должны составляться на русском языке.

18.18 The General Meeting of Shareholders shall be held in Russian.

18.18 Общее собрание акционеров проводится на русском языке.

19. BOARD OF DIRECTORS OF THE COMPANY

19. СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА

19.1 The number of members on the Board of Directors of the Company shall be nine (9) unless a different number of members of the Board of Directors of the Company is determined by the decision of the General Meeting of Shareholders of the Company.

19.1 Количественный состав Совета директоров Общества составляет 9 (девять) человек, если иной количественный состав Совета директоров Общества не будет определен решением Общего собрания акционеров Общества.

19.2 The remuneration set for members of the Board of Directors before the Company passes a resolution to change its governing law shall be preserved.

19.2 Члены Совета директоров сохраняют размер вознаграждения, который был установлен для них до принятия Обществом решения об изменении своего личного закона.

19.3 The remuneration of the members of the Board of Directors shall be determined by the General Meetings of the Shareholders. The members of the Board of Directors may also be paid all travelling, hotel and other

19.3 Вознаграждение членов Совета директоров определяется на Общем собрании акционеров. Директорам также могут быть оплачены все транспортные, гостиничные и другие расходы,

expenses properly incurred by them in in connection with fulfilment of their duties as members of the Board of Directors.

19.4 The following matters in relation to the Company come into the competence of the Board of Directors of the Company and require simple majority of votes to be passed:

19.4.1 determination of priority areas of the Company's activities, including approval of the annual budget, mid-term and long-term budgets, development strategies and programmes of the Company, amendment of these documents, consideration of the results of their implementation;

19.4.2 approval of the Company's long-term strategy and objectives;

19.4.3 convening annual and extraordinary general meetings of shareholders of the Company;

19.4.4 approval of the agenda of the General Meeting of Shareholders;

19.4.5 setting the date of compilation of the list of persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders and resolve any other issues falling within the competence of the Board of Directors in connection with the preparation for and holding of the General Shareholders Meeting;

19.4.6 election (re-election) of the Chairperson of the Company's Board of Directors;

19.4.7 establishment and termination of committees, commissions, councils and other structural institutions of the Company's Board of Directors, approval of their personnel composition and, subject to recommendations of the nomination committee, approval of provisions on their work;

19.4.8 approval of resolutions to issue securities, approval of resolutions on any additional issue of securities, approval of prospectuses;

19.4.9 passing a resolution on filing of an application for listing of the Company's shares and/or Company's mass-issued securities convertible to the Company's shares;

19.4.10 approval and amendment of the Company's dividend policy;

19.4.11 determination of placement price of shares and other mass-issued securities of the Company convertible into shares, as well as the price of the acquisition and repurchase thereof by the Company;

19.4.12 taking decision on paying (declaring) dividends based on results for the first

понесенные ими в связи с исполнением обязанностей члена Совета директоров.

19.4 К компетенции Совета директоров Общества относятся следующие вопросы в отношении Общества, решения по которым принимаются простым большинством голосов:

19.4.1 определение приоритетных направлений деятельности Общества, в том числе утверждение годового бюджета, бюджетов на среднесрочную и долгосрочную перспективу, стратегий и программ развития Общества, внесение изменений в указанные документы, рассмотрение итогов их выполнения;

19.4.2 утверждение долгосрочной стратегии и задач Общества;

19.4.3 созыв годового и внеочередного общих собраний акционеров Общества;

19.4.4 утверждение повестки дня Общего собрания акционеров;

19.4.5 определение даты составления списка лиц, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров, и другие вопросы, отнесенные к компетенции Совета директоров Общества, связанные с подготовкой и проведением Общего собрания акционеров;

19.4.6 избрание (переизбрание) Председателя Совета директоров Общества**;**

19.4.7 создание и прекращение комитетов, комиссий, советов и иных структурных образований Совета директоров Общества, утверждение их персонального состава с учетом рекомендаций комитета по номинированию, а также утверждение положений об их работе;

19.4.8 утверждение решений о выпуске ценных бумаг, утверждение решений о дополнительном выпуске ценных бумаг, утверждение проспектов ценных бумаг;

19.4.9 принятие решения об обращении с заявлением о листинге акций общества и (или) эмиссионных ценных бумаг Общества, конвертируемых в акции Общества;

19.4.10 утверждение и изменение дивидендной политики Общества;

19.4.11 определение цены размещения акций и иных эмиссионных ценных бумаг Общества, конвертируемых в акции, а также цены их приобретения и выкупа Обществом;

19.4.12 принятие решения о выплате (объявление) дивидендов по результатам первого

quarter, six (6) months, and nine (9) months of the reporting year and any other distributions from the Company to the shareholders (whether in cash or in kind); providing recommendations on the amount of dividends based on the results of the reporting year, the procedure for their payment, setting the date on which the persons entitled to receive dividends are determined;

квартала, полугодия, 9 (девяти) месяцев отчетного года и любые другие распределения имущества от Общества к акционерам (как в денежном так и в натуральном выражении), рекомендации по размеру дивидендов по итогам отчетного года, порядку их выплаты, установлению даты, на которую определяются лица, имеющие право на получение дивидендов ;

19.4.13 capitalization of profits or reserves of the Company (i.e., use of funds not distributed as dividends of the Company);

19.4.13 капитализация прибыли или резервов Общества (т.е., использование средств, не распределенных в качестве дивидендов Общества);

19.4.14 establishing an internal audit commission in the Company and electing members to the internal audit commission of the Company and early termination of their powers (if established);

19.4.14 образование ревизионной комиссии в Обществе и избрание членов ревизионной комиссии Общества и досрочное прекращение их полномочий (если будет образована);

19.4.15 approving internal documents regulating the activities of the Company's bodies, as well as any other internal documents of the Company, in particular, a dividend policy, a cash management policy, a marketing policy, documents related to the branches of the Company;

19.4.15 утверждение внутренних документов, регулирующих деятельность органов Общества, а также всех иных внутренних документов Общества, в частности, внутреннего положения о дивидендах, внутреннего положения об управлении денежными средствами, внутреннего положения о маркетинге, внутренних документов о филиалах Общества;

19.4.16 taking decisions on the participation and termination of such participation of the Company in other organizations (entities), including the disposal (directly or indirectly) of the participation interest (shares) owned by the Company (including the acquisition and (or) alienation of stake/shares) in any subsidiary;

19.4.16 принятие решений об участии и о прекращении участия Общества в других организациях, в том числе распоряжение (прямо или косвенно) принадлежащей Обществу долей участия (акциям) (включая приобретение и(или) отчуждение долей/акций) в любом дочернем обществе;

19.4.17 establishing branches and opening representative offices of the Company;

19.4.17 создание филиалов и открытие представительств Общества;

19.4.18 approving regulations of the branches and the representative offices of the Company;

19.4.18 одобрение положений, регулирующих деятельность филиалов и представительств Общества;

19.4.19 taking decision on execution or subsequent approval of a transaction that involves assets valued in the range from twenty-five per cent (25%) up to and including seventy-five per cent (75%) of the book value of the Company's assets;

19.4.19 принятие решения о совершение или последующее одобрение сделки, предметом которой является имущество, стоимость которого составляет от 25 (двадцати пяти) до 75 (семидесяти пяти) процентов (включительно) балансовой стоимости активов Общества;

19.4.20 approval of the Company's business plan;

19.4.20 утверждение бизнес-плана Общества;

19.4.21 determination of the terms of compensation of the External Auditor;

19.4.21 определение условий оплаты услуг Аудитора;

19.4.22 entry into, amendment of or addition to any joint-venture agreement or similar arrangement with any Russian or foreign legal entity or any withdrawal from such an agreement or arrangement on the part of the Company;

19.4.22 заключение**,** изменение или дополнение любого договора о совместном предприятии или иного подобного соглашения с любым российским или иностранным юридическим лицом или любой выход из такого договора или такого соглашения со стороны Общества;

19.4.23 approval of the register holder of the Company as well as terms and conditions of agreement with it and termination of the agreement with it;	19.4.23 утверждение регистратора Общества и условий договора с ним, а также расторжение договора с ним**;**
19.4.24 approval of the terms of the agreement on the basis of which the shareholders contribute to the assets of the Company, which do not increase the share capital of the Company and do not change the nominal value of shares;	19.4.24 одобрение условий договора, на основании которого акционером/акционерами вносятся вклады в имущество Общества, которые не увеличивают уставный капитал Общества и не изменяют номинальную стоимость акций;
19.4.25 approving actions leading to obtaining and termination by the Company of status of an international holding company;	19.4.25 действия, влекущие приобретение и прекращение Обществом статуса международной холдинговой компании;
19.4.26 approving the annual report on the Company's activities which should be filed with the management company of the special administrative district of ostrov Russkiy region of Russia;	19.4.26 одобрение ежегодного отчета о деятельности Общества, предоставляемого в управляющую компанию специального административного района о. Русский, Россия;
19.4.27 appointment of the sole executive body (General Director) of the Company, determination of the term of his/her authority, approval of terms of contracts (addenda) entered into with the Company's General Director, selection of an individual authorised to sign the contract with the Company's, early termination of his/her powers and termination of the employment contract with him/her;	19.4.27 назначение единоличного исполнительного органа (Генерального директора) Общества, определение срока его полномочий, утверждение условий договора (а также дополнительных соглашений), заключаемого с Генеральным директором Общества, при необходимости определение лица, уполномоченного подписать договор (дополнительное соглашение) с ним, досрочное прекращение полномочий Генерального директора Общества и расторжение с ним трудового договора;
19.4.28 restricting disclosure of information regarding the Company contained in the Unified State Register of Legal Entities to the extent allowed by the applicable law of the Russian Federation;	19.4.28 действия, направленные на ограничение раскрытия информации об Обществе, содержащейся в Едином государственном реестре юридических лиц в части, разрешенной применимым законодательством Российской Федерации;
19.4.29 adopting monetary valuation of the assets contributed as payment for the shares, if additional shares are paid for in kind;	19.4.29 одобрение денежной оценки имущества, вносимого в оплату акций, при оплате дополнительных акций неденежными средствами;
19.4.30 approving the Company's allotment of bonds and other mass-issued securities;	19.4.30 одобрение размещения Обществом облигаций и иных эмиссионных ценных бумаг;
19.4.31 appointment and approval of the terms for the work of the secretary to the Company's Board of Directors;	19.4.31 назначение и одобрение условий работы секретаря Совета директоров Общества;
19.4.32 other matters that are not within the competences of the Generals Shareholders meeting and matters provided by other clauses of this Charter.	19.4.32 иные вопросы, не отнесенные к компетенции Общего собрания акционеров и вопросы, предусмотренные иными разделами настоящего Устава.
19.5 Provisions of Article 65 of the JSC Law shall not apply to the Company.	19.5 Положения статьи 65 Закона об АО к Обществу не применяются.
20. **ELECTION OF THE BOARD OF DIRECTORS**	20. **ИЗБРАНИЕ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА**

20.1 Members of the Company's Board of Directors shall be elected by the General Meeting of Shareholders by a simple majority of votes of the Shareholders holding voting shares of the Company and taking part in the General Meeting of Shareholders. If the annual general meeting of shareholders is not held in due time, the powers of the Company's Board of Directors shall terminate, except for powers to prepare, convene and hold an annual general meeting of shareholders.

20.2 Only an individual can be a member of the Board of Directors of the Company. A member of the Board of Directors may be a person who is or who is not a shareholder of the Company.

20.3 The elected members of the Board of Directors of the Company may be re-elected for any number of terms.

20.4 The powers of all members of the Company's Board of Directors may be terminated earlier by virtue of the resolution of the General Meeting of Shareholders.

20.5 A member of the Company's Board of Directors may send a letter the Company to resign from the Company's Board of Directors. Such a member of the Company's Board of Directors shall be deemed resigned from the date of receipt by the Company of his letter of resignation. In this case, the Board of Directors must convene an extraordinary General Meeting of Shareholders on the matter of electing a new member(s) to the Board of Directors of the Company for the replacement of the resigned members.

21. MEETING OF THE BOARD OF DIRECTORS

21.1 The chairman of the Company's Board of Directors shall convene meetings of the Company's Board of Directors at his own discretion or at the request of any member of the Board of Directors, the Company's Auditor, General Director or officer responsible for internal audit at the Company. A notice of a meeting of the Company's Board of Directors must be given at least five (5) business days prior to the meeting unless a shorter period is contemplated by a majority resolution of the members of the Board of Directors. Any notice shall include an agenda identifying in reasonable detail the matters to be discussed at the meeting together with copies of any relevant documents. If any matter to be considered at the Board of Directors' meeting of the directors is not identified in reasonable detail, or is not included in the agenda, the directors shall not decide on it, unless all directors agree otherwise in writing.

21.2 Meetings of the Board of Directors with attendance in person shall be held in Moscow. By resolution of the Chariman of the Board of Directors a meeting of the Board of Directors may be held at a different location or by means of video conference.

20.1 Члены Совета директоров Общества избираются Общим собранием акционеров простым большинством голосов акционеров - владельцев голосующих акций Общества, принимающих участие в собрании. Если годовое Общее собрание акционеров не было проведено в установленный срок, полномочия Совета директоров Общества прекращаются, за исключением полномочий по подготовке, созыву и проведению годового Общего собрания акционеров.

20.2 Членом Совета директоров Общества может быть физическое лицо. Членом Совета директоров может быть акционер Общества и иное лицо, которое не являет акционером Общества.

20.3 Лица, избранные в состав Совета директоров Общества, могут переизбираться неограниченное число раз.

20.4 По решению Общего собрания акционеров полномочия всех членов Совета директоров Общества могут быть прекращены досрочно.

20.5 Член Совета директоров Общества вправе подать в Общество заявление о выходе из состава Совета директоров Общества. Такой член Совета директоров Общества считается выбывшим с даты получения Обществом его заявления о выходе. В таком случае Совет директоров должен созвать внеочередное Общее собрание акционеров по вопросу избрания нового(ых) членов Совета директоров Общества на замену выбывших членов Совета директоров.

21. ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ОБЩЕСТВА

21.1 Заседание Совета директоров Общества созывается председателем Совета директоров Общества по его собственной инициативе, по требованию члена Совета директоров Общества, Аудитора Общества, Генерального директора Общества или должностного лица, ответственного за организацию и осуществление внутреннего аудита в Обществе. Уведомление о проведении заседания Совета директоров Общества должно быть направлено не позднее 5 (пять) рабочих дней до даты заседания, если более короткий срок не предусмотрен решением большинства членов Совета директоров Общества. Такое уведомление должно включать повестку с достаточно подробным описанием вопросов, подлежащих обсуждению на заседании, а также копии соответствующих документов. Если какой-либо вопрос, подлежащий рассмотрению на заседании Совета директоров, не определен достаточно подробно или не включен в повестку дня, члены Совета директоров не обязаны принимать решение по такому вопросу, за исключением случаев, когда все члены Совета директоров согласились рассмотреть такой вопрос в письменной форме.

21.2 Заседания Совета директоров в очной форме проводятся в г. Москве. По решению Председателя Совета директоров заседание Совета директоров может быть проведено в ином месте или путем проведения видеоконференцсвязи.

21.3 A quorum to hold a meeting of the Company's Board of Directors shall be five (5) members of the Company's Board of Directors. If the quorum is not present within 30 minutes from the time when the meeting should have begun or if during the meeting there is no longer a quorum, such meeting shall be adjourned for seven (7) business days.

21.3 Кворум для проведения заседания Совета директоров Общества составляет 5 (пять) членов Совета директоров Общества. В случае отсутствия кворума в течение 30 минут с момента, когда заседание Совета директоров должно было начаться, или если во время заседания кворум отсутствует, такое собрание переносится 7 (семь) рабочих дней.

21.4 If the Chairperson of the Company's Board of Directors is not present, the members of the Company's Board of Directors may appoint one of the directors as the chairman.

21.4 В случае отсутствия Председателя Совета директоров Общества его функции осуществляет один из членов Совета директоров Общества по решению Совета директоров Общества.

21.5 A resolution at a meeting of the Board of Directors of the Company shall be made by a simple majority of votes of the members of the Board of Directors of the Company present at the meeting. In the event of an equality of votes, the chairman of the Board of Directors shall not have a second or casting vote.

21.5 Решения на заседании Совета директоров Общества принимаются простым большинством голосов членов Совета директоров Общества, присутствующих на заседании. В случае равенства голосов председатель Совета директоров не имеет второго или решающего голоса.

21.6 When resolving issues at the meeting of the Company's Board of Directors every member of the Company's Board of Directors shall have one vote. Resolutions of the Company's Board of Directors may be passed by absentee voting (by poll).

21.6 При решении вопросов на заседании Совета директоров Общества каждый член Совета директоров Общества обладает одним голосом. Решения Совета директоров Общества могут быть приняты заочным голосованием (опросным путем).

21.7 The members of the Board of Directors shall cause minutes of the meetings held by the Board of Directors and established committees.

21.7 Члены Совета директоров обязаны вести протоколы заседаний Совета директоров и образованных комитетов Совета директоров.

21.8 The minutes of the meeting of the Company's Board of Directors shall be made within three (3) business days after such meeting and signed by the chairperson and secretary of the Board of Directors who shall be liable for the accuracy of the minutes. The minutes of the meeting shall contain: place and time of the meeting; participants of the meeting; agenda of the meeting; issues put to vote, voting report and resolutions passed.

21.8 Протокол заседания Совета директоров Общества составляется не позднее 3 (трех) рабочих дней после его проведения и подписывается председательствующим на заседании и секретарем Совета директоров, которые несут ответственность за правильность составления протокола. В протоколе указываются: место и время проведения заседания, лица, присутствовавшие на заседании, повестка дня заседания, вопросы, поставленные на голосование, и итоги голосования по ним, принятые решения.

21.9 With the view of assisting the Chairman of the Company's Board of Directors in the performance of the duties devoted to him or any other duties, the Board of Directors shall by its resolution elect a secretary of the Board of Directors.

21.9 Для содействия председателю Совета директоров Общества при выполнении возложенных на него функций и иных функций решением Совета директоров Общества избирается секретарь Совета директоров Общества.

22. THE SOLE EXECUTIVE BODY

22. ЕДИНОЛИЧНЫЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН

22.1 The management of the Company's day-to-day activities is carried out by the Company's sole executive body, namely the Company's General Director (the "**General Director**").

22.1 Руководство текущей деятельностью Общества осуществляется единоличным исполнительным органом Общества – Генеральным директором (далее – "**Генеральный директор**").

22.2 The General Director is elected for a period of three (3) years by a resolution of Board of Directors passed by a simple majority of votes. The Board of Directors is entitled at any time to resolve to terminate the powers of the General Director early (by a simple majority of votes), and elect a new General Director. If, at the end of this term, it has not been resolved to elect a new General Director or to transfer the powers of the General Director to a management company or

22.2 Генеральный директор избирается сроком на 3 (три) года решением Совета директоров, принятым простым большинством голосов от общего числа голосов. Совет директоров вправе в любой момент принять решение о досрочном прекращении полномочий Генерального директора (простым большинством голосов) и об избрании нового Генерального директора. Если по истечении срока полномочий не принято решение об избрании

manager, the General Director shall remain in office until the said resolutions have been passed.

нового Генерального директора или решение о передаче полномочий Генерального директора управляющей организации либо управляющему, полномочия Генерального директора действуют до принятия указанных решений.

22.3 An agreement with the General Director is signed on behalf of the Company by a person authorised by the Board of Directors. Terms of the agreement with the General Director shall be approved by a simple majority votes.

22.3 Договор с Генеральным директором от имени Общества подписывается лицом, уполномоченным Советом директоров. Условия договора с Генеральным директором одобряются Советом директоров, принятым простым большинством голосов.

22.4 The General Director acts on behalf of the Company without a power of attorney. All matters regarding the management of the Company's day-to-day activities fall within the competence of the Company's General Director save for matters reserved to the competence of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors, including:

22.4 Генеральный директор без доверенности действует от имени Общества. К компетенции Генерального директора Общества относятся все вопросы руководства текущей деятельностью Общества, за исключением вопросов, отнесенных к компетенции Общего собрания акционеров и Совета директоров, в том числе:

22.4.1 representing the Company's interests before all institutions, enterprises, organisations,banks both in Russia and abroad within the limits established by the Charter and the applicable laws of the Russian Federation; opening accounts of the Company in banks;

22.4.1 представляет интересы Общества при взаимодействии со всеми учреждениями, предприятиями, организациями, банками как в России, так и за рубежом в пределах, установленных настоящим Уставом и применимым законодательством Российской Федерации; открывает в банках счета Общества;

22.4.2 passing resolutions on execution of all transactions by the Company, save as otherwise reserved by this Charter to the competence of the General Meeting of Shareholders and Board of Directors;

22.4.2 принимает решения о совершении Обществом всех сделок, за исключением отнесенных настоящим Уставом к компетенции Общего собрания акционеров и компетенции Совета директоров;

22.4.3 arranging the execution of resolutions of the General Meeting of Shareholders and Board of Directors;

22.4.3 организует исполнение решений Общего собрания акционеров и Совета директоров;

22.4.4 disposing of the Company's assets to the extent of the limits established by this Charter;

22.4.4 распоряжается имуществом Общества в пределах, установленных настоящим Уставом;

22.4.5 approving the staffing plan of the Company and of the branches and representative offices of the Company; concluding employment contracts with the Company's employees and applying incentives and penalties to the Company's employees, decides on the provision of material assistance to employees of the Company;

22.4.5 утверждает штатное расписание Общества, филиалов и представительств; заключает трудовые договоры с работниками Общества и применяет к работникам Общества меры поощрения и взыскания, принимает решение об оказании материальной помощи работникам Общества;

22.4.6 issuing orders and giving instructions that are mandatory for all of the Company's employees;

22.4.6 издает приказы и дает указания, обязательные для исполнения всеми работниками Общества;

22.4.7 issues powers of attorney authorising their holders to represent the Company, including powers of attorney with the right of substitution;

22.4.7 выдает доверенности на право представительства от имени Общества, в том числе доверенности с правом передоверия;

22.4.8 organising the accounting record-keeping in accordance with IFRS and, in particular, with respect to:

- all sums of money received and expended by the Company and the matters in respect of which the receipt

22.4.8 организует ведение бухгалтерского учета в соответствии с принципами МСФО, в частности в отношении:

- всех доходов и расходов Общества и оснований таких доходов и расходов;
- всех приобретенных и проданных

and expenditure takes place;

- all sales and purchases of goods by the Company; and
- the assets and liabilities of the Company.

22.4.9 performs other functions necessary to achieve the statutory goals of the Company and ensure its normal operation;

22.4.10 exercising other powers that do not fall within the competence of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors in accordance with this Charter.

22.5 The General Director procures protection of commercial secrets, technical protection of the Company's information.

22.6 The rights and obligations of the General Director, the managing company or the executive body managing the current activities of the Company are determined by the legislation of the Russian Federation and the agreement concluded with the Company. The Agreement on behalf of the Company is signed by the Chairman of the Board of Directors of the Company or another person authorized by the decision of the Board of Directors of the Company Rights.

22.7 By decision of the General Meeting of Shareholders, the powers of the sole executive body may be transferred under an agreement to a commercial organization (managing company) or an individual entrepreneur (manager). The decision to transfer the powers of the sole executive body of the Company to a managing company or a manager shall be made by the General Meeting of Shareholders only at the recommendation of the Board of Directors.

23. INTERESTED MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS

23.1 No member of the Board of Directors (the "**Director**") shall be an interested party directly or indirectly, which interest is or may be materially contrary to the Company's interests.

23.2 When an interested-party transaction is under consideration of the Board of Directors, the interested director shall disclose his/her interest to the remaining directors. An interested director may not vote at the Board of directors meeting on any resolution in relation to which such director is considered to be an interested party. In such case the interested Director shall not be counted in determining the quorum of the Board of Directors' meeting and his / her vote shall not be counted.

23.3 Provision of clause 23.2 shall not apply in relation to:

23.3.1 any arrangement for the provision to any member of the Board of Directors, of any

товаров Общества;

- активов и пассивов Общества.

22.4.9 исполняет иные функции, необходимые для достижения уставных целей Общества и обеспечения его нормальной работы;

22.4.10 осуществляет иные полномочия, не отнесенные настоящим Уставом к компетенции Общего собрания акционеров и Совета директоров.

22.5 Генеральный директор обеспечивает защиту коммерческой тайны, техническую защиту информации Общества.

22.6 Права и обязанности Генерального директора, управляющей организации или управляющего по осуществлению руководства текущей деятельностью Общества определяются законодательством Российской Федерации и договором, заключаемым с Обществом. Договор от имени Общества подписывается Председателем Совета директоров Общества или иным лицом, уполномоченным решением Совета директоров Общества.

22.7 По решению Общего собрания акционеров полномочия единоличного исполнительного органа могут быть переданы по договору коммерческой организации (управляющей организации) или индивидуальному предпринимателю (управляющему). Решение о передаче полномочий единоличного исполнительного органа Общества управляющей организации или управляющему принимается Общим собранием акционеров только по предложению Совета директоров..

23. ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ

23.1 Член Совета директоров Общества (далее – «**Директор**») не должен иметь прямую или косвенную заинтересованность, которая существенно противоречит или может противоречить интересам Общества.

23.2 В случае наличия заинтересованности в отношении любого вопроса, находящегося на рассмотрении Совета директоров, заинтересованный директор должен раскрыть свою заинтересованность оставшимся директорам. Заинтересованный директор не может голосовать на заседании Совета директоров по вопросам, в отношении которых у него имеется заинтересованность. В таком случае заинтересованный Директор не будет учитываться при определении кворума Совета директоров и его голос не должен учитываться при подсчете голосов.

23.3 Положения статьи 23.2 не должны применяться по вопросам:

23.3.1 любых соглашений о предоставлении любому члену Совета директоров любого

security or guarantee in relation to money which he paid or obligations which he undertook in favour of the Company;

23.3.2 any arrangement for the provision by the Company of any security to third parties in relation to a liability or obligation of the Company for which the member of the Board of Directors himself assumed responsibility whether wholly or in part pursuant to any guarantee or by the deposit of any security;

23.3.3 any contract for the countersignature or subscription by any member of the Board of Directors in relation to shares or debentures of the Company;

23.3.4 any contract or arrangement with any other company in which the member of the Board of Directors is interested only as officer of the Company or as holder of shares or other securities, and these restrictions may at any time be suspended or varies to any extent, only by the Company in General Meeting of Shareholder.

23.4 Provisions of the Chapter X and XI of the JSC Law shall not apply to the Company.

24. ACCOUNTING AND REPORTING, COMPANY DOCUMENTS, INFORMATION ABOUT THE COMPANY

24.1 The Company must keep accounting records and submit accounting (financial) statements in accordance with the procedure established by the laws of the Russian Federation.

24.2 Reporting year shall be from 1 January to 31 December (including).

24.3 In accordance with the IC Law, save as envisaged by clause 24.4 of this Charter, for any purposes, envisaged by the laws of the Russian Federation, including for purposes of determination of the amount of the dividends to be paid and the amount of net assets, the Company shall use the financial statements in accordance with the International Financial Reporting Standards ("**IFRS**").

24.4 The Company prepares accounting (financial) statements in accordance with the laws of the Russian Federation to be submitted to authorised state bodies in cases envisaged by the laws of the Russian Federation.

24.5 The Company's General Director is responsible for the organisation, condition and reliability of the Company's accounting records, as well as timely submission of accounting (financial) statements to the relevant authorities, and of information on the Company's

обеспечения или гарантии в отношении денежных средств, которые он уплатил, или обязательств, которые он взял на себя в интересах Общества;

23.3.2 любых соглашений о предоставлении Обществом любого обеспечения третьим лицам в связи с ответственностью или обязательством Общества, за которое член Совета директоров принял на себя ответственность, полностью или частично, в соответствии с какой-либо гарантией или путем предоставления какого-либо обеспечения;

23.3.3 любых соглашений по приобретению или подписке на акции или облигации Общества, согласно которым член Совета директоров вправе или может приобрести указанные ценные бумаги;

23.3.4 любых соглашений с любой другой компанией, в которых член Совета директоров заинтересован только как должностное лицо Общества или как владелец акций или иных ценных бумаг, указанные выше ограничения могу быть в любое время приостановлены или отменены простым решением Общего собрания акционеров Общества.

23.4 Положения Главы X и XI Закона об АО к Обществу не применяются.

24. УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ, ДОКУМЕНТЫ ОБЩЕСТВА, ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБЩЕСТВЕ

24.1 Общество обязано вести бухгалтерский учет и представлять бухгалтерскую (финансовую) отчетность в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

24.2 Отчетный год устанавливается с 1 января по 31 декабря включительно.

24.3 В соответствии с Законом об МК, за исключением случая, предусмотренного пунктом 24.4 настоящего Устава, в любых целях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, в том числе в целях определения размера подлежащих выплате дивидендов и размера чистых активов, Общество будет использовать финансовую отчетность в соответствии с Международными стандартами финансовой отчётности («**МСФО**»).

24.4 Для предоставления в уполномоченные государственные органы в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, Общество составляет бухгалтерскую (финансовую) отчетность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

24.5 Ответственность за организацию, состояние и достоверность бухгалтерского учета в Обществе, своевременное представление бухгалтерской (финансовой) отчетности в соответствующие органы, а также сведений о деятельности

activities provided to shareholders, creditors and mass media outlets.

24.6 The Company must engage an external audit company with no affiliation to the Company or its shareholders for the annual auditing of annual accounting (financial) statements.

24.7 The General Director shall organise the Company's document management.

24.8 The Company must retain the following:

24.8.1 agreement on the establishment of the Company;

24.8.2 the Company's charter, amendments and additions made to the Company's charter, registered in the prescribed manner, the document confirming the Company's state registration;

24.8.3 resolution on the issue (additional issue) of securities, changes to resolution on the issue (additional issue) of securities, a report on the results of the issue (additional issue) of securities, notification of the results of the issue (additional issue) of securities;

24.8.4 documents confirming the Company's rights to the assets shown on its balance sheet;

24.8.5 the Company's internal documents;

24.8.6 regulations on the Company's branches or representative offices;

24.8.7 annual reports;

24.8.8 annual accounting (financial) statements, and auditor's report in respect thereof;

24.8.9 minutes of the General Meetings of Shareholders;

24.8.10 ballot papers, as well as powers of attorney (copies thereof) to take part in the General Meeting of Shareholders;

24.8.11 reports of valuers;

24.8.12 lists of the Company's affiliates;

24.8.13 lists of persons entitled to take part in the General Meeting of Shareholders, and persons entitled to receive dividends, as well as other lists drawn up by the Company so that the shareholders may exercise their rights according to the requirements of the JSC Law;

24.8.14 reports of the External Auditor and of state and municipal financial supervision bodies;

Общества, представляемых акционерам, кредиторам и в средства массовой информации, несет Генеральный директор Общества.

24.6 Общество обязано привлечь для ежегодного аудита годовой бухгалтерской (финансовой) отчетности аудиторскую организацию, не связанную имущественными интересами с Обществом или его акционерами.

24.7 Организацию документооборота в Обществе осуществляет Генеральный директор.

24.8 Общество обязано хранить следующие документы:

24.8.1 договор о создании Общества;

24.8.2 устав Общества, изменения и дополнения, внесенные в Устав Общества, зарегистрированные в установленном порядке, документ, подтверждающий государственную регистрацию Общества;

24.8.3 решение о выпуске (дополнительном выпуске) ценных бумаг, изменения в решение о выпуске (дополнительном выпуске) ценных бумаг, отчет об итогах выпуска (дополнительного выпуска) ценных бумаг, уведомление об итогах выпуска (дополнительного выпуска) ценных бумаг;

24.8.4 документы, подтверждающие права Общества на имущество, находящееся на его балансе;

24.8.5 внутренние документы Общества;

24.8.6 положения о филиалах или представительствах Общества;

24.8.7 годовые отчеты;

24.8.8 годовую бухгалтерскую (финансовую) отчетность и аудиторское заключение о ней;

24.8.9 протоколы Общих собраний акционеров;

24.8.10 бюллетени для голосования, а также доверенности (копии доверенностей) на участие в Общем собрании акционеров;

24.8.11 отчеты оценщиков;

24.8.12 списки аффилированных лиц Общества;

24.8.13 списки лиц, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров, и лиц, имеющих право на получение дивидендов, а также иные списки, составляемые Обществом для осуществления акционерами своих прав в соответствии с требованиями Закона об АО;

24.8.14 заключения Аудитора, государственных и муниципальных органов финансового

	контроля;
24.8.15 securities prospectuses, quarterly reports of the issuer and other documents containing information to be published or otherwise disclosed in accordance with the JSC Law and other federal laws;	24.8.15 проспекты ценных бумаг, ежеквартальные отчеты эмитента и иные документы, содержащие информацию, подлежащую опубликованию или раскрытию иным способом в соответствии с Законом об АО и иными федеральными законами;
24.8.16 notifications of the conclusion of shareholders' agreements sent to the Company, as well as lists of persons who entered into such agreements;	24.8.16 уведомления о заключении акционерных соглашений, направленные Обществу, а также списки лиц, заключивших такие соглашения;
24.8.17 court decisions and rulings on disputes concerning the creation of the Company, its management or participation in it, as well as court orders on such disputes, including decisions on the institution of proceedings by an arbitrazh court, and on accepting a statement of claim or a statement to change the grounds or subject matter of a prior claim;	24.8.17 судебные решения и постановления по спорам, связанным с созданием Общества, управлением им или участием в нем, а также судебные акты по таким спорам, в том числе определения о возбуждении арбитражным судом производства по делу и принятии искового заявления либо заявления об изменении основания или предмета ранее заявленного иска;
24.8.18 other documents stipulated by the JSC Law, other laws of the Russian Federation, the Company's Charter, the Company's internal documents, resolutions of the General Meeting of Shareholders, governing bodies of the Company, as well as documents stipulated by the laws of the Russian Federation.	24.8.18 иные документы, предусмотренные Законом об АО, иным законодательством Российской Федерации, Уставом Общества, внутренними документами Общества, решениями Общего собрания акционеров, органов управления Общества, а также документы, предусмотренные законодательством Российской Федерации.
24.9 The Company shall store the above documents at the location of its Sole Executive Body in the manner and for the periods established by the Bank of Russia.	24.9 Общество хранит вышеуказанные документы по месту нахождения его Единоличного исполнительного органа в порядке и в течение сроков, которые установлены Банком России.
24.10 The Company shall provide all Board of Directors' members and shareholders of the Company holding at least ten (10) per cent of voting shares in the Company with access to the documents listed in clause 24.8 of this Charter, as well to any other documents and any other information regarding the Company and the Company's subsidiaries (which is available to the Company) and their activity, which a Board of Directors' member or shareholders of the Company can request, acting reasonably.	24.10 Общество обязано обеспечить всем членам Совета директоров и акционерам Общества, владеющим более 10 (десяти) процентов голосующих акций Общества, доступ к документам, перечисленным в пункте 24.8 настоящего Устава, а также к любым иным документам и любой иной информации относительно Общества и дочерних обществ Общества (которая имеется в распоряжении Общества) и их деятельности, которую члены Совета директоров или акционеры Общества, действуя разумно, могут запросить.
24.11 All Board of Directors' members and shareholders holding more than ten (10) percent of voting shares of the Company have the right to access the accounting documents.	24.11 К документам бухгалтерского учета имеют право доступа все члены Совета директоров и акционеры Общества, владеющие не менее чем 10 (десятью) процентами акциями Общества.
24.12 Unless other timelines for provision of documents are established in this Charter, the documents requested must be provided by the Company within seven (7) business days of the date on which the relevant request for familiarisation is received at the offices of the Company's General Director. Any fees charged by the company to provide these copies may not exceed the cost of their preparation.	24.12 Если иные сроки предоставления документов не установлены настоящим Уставом, запрошенные документы должны быть представлены Обществом в течение 7 (семи) рабочих дней со дня предъявления соответствующего требования для ознакомления в помещении Генерального директора Общества. Плата, взимаемая Обществом за предоставление данных копий, не может превышать затрат на их изготовление.

24.13 Provisions of clause 4 of Article 6, clauses 5 and 5.1. of Articles 32.1, Articles 91 - 92 of the JSC Law shall not apply to the Company.

24.14 Положения пункта 4 статьи 6, пунктов 5 и 5.1. статьи 32.1, статей 91 - 92 Закона об АО к Обществу не применяются.

25. ARBITRATION AGREEMENT

25. АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

25.1 Any and all corporate disputes (as defined under the Arbitration Procedure Code of the Russian Federation), controversies, demands or claims, including those related to the incorporation of the Company in Russian Federation, the management of the Company or the participation therein, including disputes between the Company's shareholders and the Company itself, the disputes involving persons that form currently or formed the governing or controlling bodies of the Company with the exception of labour disputes, the disputes from the claims of the Company's shareholders related to the Company's legal relations with third parties, as well as the disputes with other persons who consented to be bound by this arbitration agreement, shall be resolved by arbitration administered by the Russian Arbitration Center at the Autonomous Non-Profit Organisation "Russian Institute of Modern Arbitration" in accordance with its Arbitration Rules (hereinafter referred to as the "**Arbitration Rules**").

25.1 Любые корпоративные споры (как данный термин определен в Арбитражном процессуальном кодексе Российской Федерации), разногласия, требования или претензии, в том числе связанные с созданием Общества в Российской Федерации, управлением Обществом или участием в нем, в том числе споры между акционерами Общества и Обществом, споры, с участием лиц, входящих или входивших в состав органов управления или контроля Общества, за исключением трудовых споров, споры по искам акционеров Общества в связи с правоотношениями Общества с третьими лицами, а также корпоративные споры с участием иных лиц, выразивших волю на обязательность для них настоящего арбитражного соглашения, разрешаются путем арбитража, администрируемого Российским арбитражным центром при автономной некоммерческой организации «Российский институт современного арбитража» в соответствии с положениями его Арбитражного регламента (далее – «**Арбитражный регламент**»).

25.2 Persons who are not a party to this arbitration agreement, but entering into relations with the Company are entitled at any time to express the will to be bound by this arbitration agreement in respect of corporate disputes for them by entering into a relevant arbitration agreement with the Company or any other document sent by such person to the Company.

25.2 Лица, не являющиеся стороной настоящего арбитражного соглашения, но вступающие в отношения с Обществом вправе в любое время выразить волю на обязательность для них настоящего арбитражного соглашения в отношении корпоративных споров путем заключения соответствующего арбитражного соглашения с Обществом или любом ином документе, направленном таким лицом Обществу.

25.3 If the Company becomes aware of any lawsuit, claim or claim covered by this arbitration agreement, but filed with the state court, the Company is obliged to file an objection regarding the consideration of the case in the state court no later than the day the Company submitted its first statement on the merits of the dispute.

25.3 Если Обществу станет известно о любом иске, заявлении или требовании, охватываемом настоящим арбитражным соглашением, но предъявленном в государственный суд, Общество обязано заявить возражение в отношении рассмотрения дела в государственном суде не позднее дня представления Обществом своего первого заявления по существу спора.

25.4 Arbitration shall be conducted in Moscow, unless another place of the proceedings is agreed by the parties.

25.4 Состав арбитража формируется с участием сторон в соответствии с Арбитражным регламентом.

25.5 Arbitration is conducted in Moscow, unless another place of the proceedings is agreed by the parties.

25.5 Арбитражное разбирательство проводится в г. Москве, если иное место разбирательства не будет согласовано сторонами.

25.6 The language of arbitration shall be Russian.

25.6 Языком арбитражного разбирательства является русский язык.

25.7 The parties confirm that the arbitral award shall be final.

25.7 Стороны подтверждают, что арбитражное решение является окончательным.

26. LIQUIDATION AND REORGANISATION OF THE COMPANY

26. ЛИКВИДАЦИЯ И РЕОРГАНИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВА

26.1 Liquidation and reorganisation of the Company shall be carried out taking into account the specifics provided

26.1 Ликвидация и реорганизация Общества осуществляются с учетом особенностей, предусмотренных Федеральным законом

by the Federal Law of the Russian Federation “On International Companies”.

Российской Федерации «О международных компаниях».

27. **PREVALENCE OF THE RUSSIAN VERSION OF THE CHARTER**

27. **ПРЕИМУЩЕСТВЕННАЯ СИЛА ВЕРСИИ УСТАВА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

27.1 In the event of discrepancies between the Russian and English texts of the Charter, the Russian text will prevail.

27.1 В случае противоречий между английским и русским текстом Устава, преимущественную силу будет иметь текст на русском языке.

28. **FINAL PROVISIONS**

28. **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

28.1 The Company's Charter come into force for the third parties from the date of their state registration.

28.1 Устав Общества приобретает силу для третьих лиц с момента его государственной регистрации.

28.2 Whereas the Company's shareholders retain their rights of participation in the Company and related obligations in the same scope as prior to the change of the governing law, provisions of Articles 75 – 76, chapters X – XI.1. of the Federal Law “On Joint Stock Companies”, provisions regarding mandatory creation of the Internal Audit Commission and a reserve fund, other provisions of the Federal Law “On Joint Stock Companies” and provisions of non-statutory instruments of the Russian Federation governing matters arising from the said federal law shall not apply to the Company except for—provisions expressly contemplated by this Charter.

28.2 Принимая во внимание, что акционеры Общества сохраняют права участия в Обществе и связанные с таким участием обязанности в том же объеме, который существовал до изменения личного закона, положения статей 75 – 76, глав X – XI.1. Федерального закона «Об акционерных обществах», положения об обязательности создания Ревизионной комиссии и формирования резервного фонда, иные положения Федерального закона «Об акционерных обществах», а также положения подзаконных нормативных правовых актов Российской Федерации, регулирующих отношения, вытекающие из указанного федерального закона, к Обществу не применяются, за исключением положений, прямо предусмотренных настоящим Уставом.

28.3 The provisions of this Charter apply to the extent that they do not contradict the Federal Law “On International Companies”, including all subsequent amendments to the specified federal law.

28.3 Положения настоящего Устава применяются в той части, в которой они не противоречат Федеральному закону «О международных компаниях», в том числе с учетом всех последующих изменений в указанный федеральный закон.